



СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 52 ПОВЕСТКИ ДНЯ

	Стр.
Пункт 38 повестки дня: Учреждение Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций: доклад Комитета по Фонду капитального развития Организации Объединенных Наций Доклад Второго комитета	
Пункт 48 повестки дня: Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций: доклад Директора-распорядителя Института Доклад Второго комитета	429
Пункт 52 повестки дня: Общий обзор программ и деятельности Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, Международного агентства по атомной энергии, Детского фонда Организации Объединенных Наций и других связанных с системой Организации Объединенных Наций учреждений и органов в экономической и социальной областях, в области технического сотрудничества и смежных областях Доклад Второго комитета	441
Пункт 23 повестки дня: Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (продолжение)	

Председатель: г-н Абдул Рахман ПЕЖВАК
(Афганистан)

ПУНКТ 38 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Учреждение Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций: доклад Комитета по Фонду капитального развития Организации Объединенных Наций

ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (A/6578)

ПУНКТ 48 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций: доклад Директора-распорядителя Института

ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (A/6577)

Общий обзор программ и деятельности Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, Международного агентства по атомной энергии, Детского фонда Организации Объединенных Наций и других связанных с системой Организации Объединенных Наций учреждений и органов в экономической и социальной областях, в области технического сотрудничества и смежных областях

ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (A/6544)

Г-н Рейш (Австрия), Докладчик Второго комитета, представляет доклады этого Комитета и затем говорит следующее:

1. Г-н РЕЙШ (Австрия), Докладчик Второго комитета (говорит по-английски): Первый доклад (A/6578) касается пункта 38. По этому пункту Комитет рассмотрел два проекта резолюции, первый из которых, вслед за внесением в него авторами устных поправок и проведением поименного голосования по одной статье (там же, пункт 9), был принят в результате поименного голосования 62 голосами против 19 при 19 воздержавшихся. Этим проектом (там же, пункт 13) Ассамблея постановляет

«ввести в действие Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций... как орган Генеральной Ассамблеи, который будет функционировать в качестве автономной организации в рамках Организации Объединенных Наций в соответствии с положениями, изложенными ниже».

Положения подробно изложены в статьях I—XII проекта резолюции.

2. Цель второго проекта резолюции, который Комитет рассмотрел по этому пункту повестки дня (там же, пункт 10), заключалась главным образом в постепенном изменении характера выполнения резолюции A.IV.8 первой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию. Этот проект был снят его авторами ввиду результатов голосования по первому проекту резолюции.

3. Второй доклад нашего Комитета (A/6577) касается пункта 48. Комитет заслушал заявление Директора-распорядителя Института г-на Габриеля д'Арбусье и рассмотрел проект резолюции, представленный рядом авторов. В проекте резолюции, среди прочего, принимается к сведению доклад Директора-распорядителя; приветствует-

ся прогресс, достигнутый Институтом в осуществлении его различных программ и деятельности и выражается признательность правительствам, учреждениям и отдельным лицам за то, что они уже оказали или обязались оказать институту финансовую помощь. Этот проект резолюции был единогласно принят Комитетом и его текст, рекомендованный для принятия Генеральной Ассамблеей, содержится в пункте 7 доклада.

4. Третий доклад (А/6544) касается пункта 52 повестки дня и содержит краткий общий обзор программ и деятельности в экономической и социальной областях, в области технического сотрудничества и в смежных областях. Комитет рассмотрел проект резолюции (там же, пункт 4), согласно которому Ассамблея создаст

«специальный комитет экспертов в составе 20 государств — членов Организации Объединенных Наций для проведения, с учетом работы других органов Организации Объединенных Наций в областях координации, планирования и оценки,

полного обзора целей и процедур, изложенных в проекте резолюции. Этот проект резолюции затем был пересмотрен и изменен (там же, пункты 6—18) и в конечном итоге принят в результате поименного голосования 60 голосами при 43 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

5. Посредством этого проекта Генеральная Ассамблея, признавая, что

«...в целях избежания дублирования программ в будущем и в целях извлечения максимальной пользы при умеренных затратах от оперативной и исследовательской деятельности учреждений системы Организации Объединенных Наций в области экономического и социального развития государства — члены Организации нуждаются в полном пересмотре этой деятельности в срочном порядке без ущерба для непрерывной деятельности Экономического и Социального Совета»,

просит

«...Экономический и Социальный Совет на его возобновленной сорок первой сессии... расширить состав Комитета по программе и координации путем добавления пяти новых государств — членов Организации...»,

с тем чтобы осуществить такой пересмотр.

6. Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять этот проект резолюции (А/6544, пункт 19).

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Если нет предложений в соответствии с правилом 68 правил процедуры, выступающим следует ограничиться объяснением мотивов голосования. Однако, прежде чем мы перейдем к приня-

тию этой процедуры, если есть представители, которые хотели бы выступить, я с удовольствием предоставлю им слово.

8. Г-н ВИО (Франция) (*говорит по-французски*): Я хочу предложить Генеральной Ассамблее поставить на раздельное голосование одно из положений проекта резолюции (А/6578, пункт 13), касающееся учреждения Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций; но я также хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы изложить мотивы моего голосования и таким образом избежать необходимости дважды просить разрешения выступить.

9. Положение, по которому моя делегация хотела предложить Ассамблее провести раздельное голосование, содержится в пункте 2 статьи IV проекта резолюции. Разрешите напомнить, что этот текст был поставлен на раздельное голосование в Комитете (1087-е заседание) по просьбе французской делегации на основании правила 130 правил процедуры. Так как мы собрались тут на пленарное заседание, я хотел бы обосновать свою просьбу правилом 91 правил процедуры. Докладчик Второго комитета только что сообщил о результатах раздельного голосования по этому положению, на которое согласился Второй комитет. Я надеюсь, что Генеральная Ассамблея согласится следовать той же процедуре.

10. Теперь перейду — и буду по возможности кратким — к пояснению позиции, которую моя делегация намеревается занять в отношении как всего текста, так и пункта, который я просил поставить на раздельное голосование.

11. Моя делегация не может присоединиться к предложенному Вторым комитетом проекту резолюции в целом. Эта позиция не является результатом первоначального, в основном враждебного отношения к учреждению Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций, а просто объясняется тем, что мое правительство не находит возможным активно и в существенной степени участвовать в такого рода органе, если он будет учрежден, ввиду значительных усилий, которые оно уже прилагает в области оказания помощи развивающимся странам, о чем, я полагаю, вам всем известно.

12. Поэтому мы считаем, что, прежде чем приступить к учреждению нового фонда, было бы уместно рассмотреть и разрешить некоторые предварительные проблемы, касающиеся характера помощи, каналов, по которым она должна направляться, и рациональной организации международных учреждений, которые будут вести оказанием такой помощи. Добавление еще одного органа к ряду уже существующих органов может, во-первых, привести к распылению усилий, и, во-вторых, возможно, к дальнейшему усилению неравенства, которое проявляется в сокращении

объема помощи, предоставляемой теперь промышленными странами.

13. Что касается пункта 2 статьи IV, по которому мы просим провести раздельное голосование, моя делегация занимает иную позицию. Фактически речь идет о положении бюджетного характера, которое в данном случае приобретает значение решения. К Ассамблее обращаются с просьбой постановить, чтобы расходы на административную деятельность Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций покрывались за счет регулярного бюджета Организации.

14. Позволю себе напомнить, что в отношении Специального фонда восемь лет назад и Программы развития Организации Объединенных Наций в прошлом году Генеральная Ассамблея следовала практике, состоящей в покрытии административных расходов с помощью средств, полученных этими организациями, что, по-видимому, является постоянной практикой Генеральной Ассамблеи в течение уже многих лет. Положение, по которому мы должны голосовать, представляло бы собой, таким образом, существенное нововведение и прецедент, от которого мы хотели бы предостеречь Генеральную Ассамблею. Фактически речь идет не о финансировании административных расходов Секретариата Организации Объединенных Наций в том смысле, какой Устав придает этим выражениям, но об административных расходах специального органа, созданного для достижения совершенно определенной цели, а именно для финансирования развития. Было бы совершенно противозачинственно, если бы в этом случае административные расходы финансировались не в соответствии с ныне установленной практикой.

15. Но кроме этого довода юридического характера я хотел бы высказать просьбу, направленную именно к развивающимся странам, и я понимаю их желание, чтобы Фонд, к созданию которого они так долго стремились, был создан и начал функционировать как можно скорее. Моя делегация не разделяет их мнения; она не может голосовать за этот проект резолюции или оказать ему поддержку, но тем не менее понимает, что в такой области, как международная помощь, допустимо проявлять некоторое нетерпение, которое могло быть причиной определенного разочарования в течение последних лет. Хотелось бы знать, будет ли принятие положения, которое ничего не добавляет к проекту создания Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций и которое, напротив, может быть истолковано как средство в целях ускорения этой процедуры и оказания давления на тех, кто с этим не согласен, действительно в интересах тех, кто хочет добиться осуществления этой поставленной перед нами цели. Мне очень хорошо известно, что я не могу поставить себя на их место и что, возможно, мне не следует давать им советы. Однако я считаю своим долгом предостеречь их от риска, который могут представлять

собой такого рода положения, и от неблагоприятных последствий, которые могут отразиться на самом проекте, который, если я правильно понял намерения его авторов, преследует более широкие цели, чем урегулирование простой бюджетной проблемы путем положения административного характера.

16. Вот причины, по которым моя делегация не сможет голосовать за этот проект резолюции и ввиду которых она просит Ассамблею согласиться на то, чтобы пункт 2 статьи IV был поставлен па раздельное голосование.

17. Г-н РУЗВЕЛЬТ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я официально вношу предложение рассмотреть ту часть проекта резолюции, по которой представитель Франции попросил проведения раздельного голосования, в качестве важного вопроса по смыслу пункта 2 статьи 18 Устава. Я хотел бы как можно более кратко изложить причины внесения этого предложения.

18. Во-первых, пункт 2 статьи IV проекта положений о Фонде капитального развития, очевидно, вне всякого сомнения, является бюджетным вопросом по смыслу пункта 2 статьи 18 Устава. В нем очень ясно говорится, что «расходы на административную деятельность осуществляются за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций». Я полагаю, что некоторые вполне могут испытывать определенные трудности в связи с просьбой, которую я только что изложил, поскольку на первый взгляд очевидно, что не в интересах Генеральной Ассамблеи истолковывать требование большинства в две трети голосов по бюджетным вопросам, как указывается в Уставе, так широко, чтобы требовать большинства в две трети голосов по всем предложениям, касающимся соображений финансового характера. С другой стороны, я считаю, что со всей справедливостью следует признать, что при обсуждении нами такого важного принципа, как этот, — а я полагаю, что представитель Франции очень ясно изложил вопрос, указав, что, по существу, будет установлен прецедент, — мы провозгласим этот принцип, что бесспорно следует считать наиболее важным вопросом.

19. Совершенно очевидно, что у Генеральной Ассамблеи будет другая возможность потребовать большинства в две трети голосов, когда наступит время, если ему суждено наступить, для решения вопроса о фактической сумме денег, которая могла бы быть включена в бюджет, но это будет после решения важного принципиального вопроса о том, должна ли эта сумма быть включена в бюджет вообще. Когда будет рассматриваться вопрос о фактической сумме денег, всем будет предоставлена возможность воспользоваться правилом голосования по важному вопросу.

20. С другой стороны, перед нами стоит очень существенный вопрос и основной принцип, заключающийся в том, будет ли эта сумма денег, предназначенная на административные цели, включена в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций. Пока не будет разрешен этот вопрос, — а, очевидно, он должен быть весьма существенным вопросом для всех заинтересованных лиц, присутствующих здесь, будь они за или против этого предложения, — мы не можем перейти к рассмотрению любого другого вопроса финансового порядка.

21. Поэтому, признавая право Генеральной Ассамблеи принимать решение, я надеюсь, что в силу изложенных мной причин, которые, я полагаю, очень ясны, все согласится с тем, что было бы очень печальным прецедентом для Генеральной Ассамблеи объявить, что она отказывается рассмотреть этот принципиальный вопрос в качестве важного вопроса. Я искренне надеюсь, что наши коллеги отнесутся к этому с должным вниманием.

22. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Мы только что заслушали два заявления. Представитель Франции просил провести раздельное голосование по одному из пунктов проекта резолюции. Во втором заявлении, как я его понимаю, предложение, официально выдвинутое Соединенными Штатами, заключается в том, что пункт 2 статьи IV предложенных положений о Фонде капитального развития следует рассматривать как важный вопрос, так что его принятие потребует большинства в две трети голосов. Если я правильно понимаю, это предложение в настоящий момент находится на рассмотрении Генеральной Ассамблеи и, как известно государствам — членам Организации, это вопрос, который можно обсудить.

23. Но прежде чем мы приступим к обсуждению этого вопроса, я хотел бы обратить внимание членов Генеральной Ассамблеи на тот факт, что, хотя каждый вопрос может быть обсужден, я считаю, что ввиду насыщенной повестки дня Генеральной Ассамблеи и в целях хорошей организации и ускорения хода работы Ассамблеи, было бы желательно, чтобы прения по вопросам, суть которых достаточно ясна представителям, а также заявления по этому процедурному вопросу были по возможности краткими.

24. Это никоим образом не означает, что никто из представителей не будет иметь возможности высказать свое мнение по всем вопросам, включая процедурные вопросы, но я считаю, что должен обратиться с призывом ко всем представителям не затягивать обсуждение по процедурным вопросам.

25. Г-н ШАММАС (Ливан) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я буду придерживаться только что данного вами указания быть по возможности кратким и выступать по существу.

26. Вопрос заключается в том, является ли пункт 2 статьи IV проекта положений о Фонде капитального развития, содержащихся в проекте резолюции, который Второй комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее (А/6578, пункт 13), пунктом, к которому должен применяться последний раздел пункта 2 статьи 18 Устава Организации Объединенных Наций. Известно, что Устав точно определяет, что все бюджетные вопросы должны рассматриваться как важные вопросы и что к ним должно применяться правило большинства в две трети голосов. Мы заявляем, однако, что в той степени, в какой это касается 1967 года, этот проект резолюции не возлагает никакого финансового бремени на Организацию. Кроме того, правило большинства в две трети голосов будет использовано в следующем году, когда нам придется рассматривать фактическую сумму, которая должна быть ассигнована на расходы по функционированию Фонда капитального развития. Второй комитет направил Генеральной Ассамблее на ее рассмотрение и принятие рекомендацию, в которой говорится, что Генеральная Ассамблея рекомендует покрывать административные расходы, произведенные в результате деятельности Фонда капитального развития, за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Мы утверждаем, что, если Генеральная Ассамблея должна принять решение о применении правила большинства в две трети голосов, тогда следует применить пункт 3 статьи 18 Устава.

27. Мы вносим официальное предложение призвать эту Ассамблею решить прежде всего, считает ли она этот вопрос важным. Если она сочтет его таковым, тогда будет применено правило большинства в две трети голосов.

28. Поскольку мне предоставлено слово, я бы хотел заявить следующее. У нас есть основные замечания по существу. Мы расходимся во мнениях со многими нашими коллегами из развитых стран. В настоящий момент я не собираюсь подробно останавливаться на наших замечаниях; как я сказал ранее, я буду придерживаться ваших указаний, г-н Председатель. Это единственное замечание, которое я хотел бы сейчас высказать.

29. Сэр Эдвард УОРНЕР (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Делегация Соединенного Королевства поддерживает предложение делегации Соединенных Штатов о том, что решение по пункту 2 статьи IV проекта положений о Фонде капитального развития, по которому делегация Франции попросила провести раздельное голосование, должно приниматься большинством в две трети голосов согласно пункту 2 статьи 18 Устава, как по важному бюджетному вопросу.

30. Тот факт, что в 1967 году не будет никаких расходов, по моему мнению, не относится к де-

лу, поскольку пункт 2 статьи IV будет иметь финансовые последствия в 1968 году и далее. Я полагаю, что никто из присутствующих здесь не будет серьезно возражать против того, что весь этот вопрос является важным вопросом.

31. Г-н Дональд МАКДОНАЛЬД (Канада) (*говорит по-английски*): Мы изучаем предложение о том, чтобы эта Ассамблея рассмотрела в качестве важного вопроса положения, изложенные в пункте 2 статьи IV проекта положений о Фонде капитального развития Организации Объединенных Наций.

32. Как уже указал представитель Соединенных Штатов, в пункте 2 статьи 18 Устава Организации Объединенных Наций перечисляются определенные вопросы, по которым не может быть принято решение без согласия двух третей членов Генеральной Ассамблеи. К перечисленным важным вопросам относятся бюджетные вопросы.

33. Пункт 2 статьи IV проекта положений о Фонде капитального развития Организации Объединенных Наций предусматривает, что ассигнования на административные расходы этого Фонда производятся из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Совершенно очевидно, что этот вопрос — бюджетный вопрос в широком смысле этого слова.

34. Представитель Ливана только что указал на тот факт, что финансовых последствий в 1967 году не будет. Но, как отметил и представитель Соединенного Королевства, в 1968 году и в последующие годы будут иметь место финансовые последствия. Второй комитет был информирован о том, что на 1968 год потребуются ассигнования около 385 тысяч долларов из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

35. По этой причине моя делегация поддержит предложение представителя Соединенных Штатов провести голосование по рассматриваемому положению как по важному вопросу.

36. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово следующему выступающему по этому вопросу, я хотел бы выразить благодарность представителям, которые записались в список выступающих по этому вопросу, но откликнулись на мой призыв и поддержались от выступлений.

37. Г-н БРЭДЛИ (Аргентина) (*говорит по-испански*): Делегация Аргентины поддерживает позицию делегации Ливана относительно предложения делегации Соединенных Штатов.

38. Я не разделяю точки зрения, столь красноречиво и столь подробно изложенной представителем Соединенных Штатов г-ном Рузвельтом, но не потому, что я считаю вопрос учреждения Фонда капитального развития вопросом,

не имеющим большого значения, а потому, что предусмотренное Уставом правило большинства в две трети голосов в данном случае было использовано для того, чтобы отсрочить принятие окончательного решения.

39. Г-н ИНГРЭМ (Австралия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы выступить в поддержку предложения, которое внесла делегация Соединенных Штатов и которое поддержал ряд других делегаций.

40. Я не буду повторять всех аргументов, которые были приведены другими делегациями, которые выступили в поддержку этого предложения, однако я хотел бы просто добавить еще одно замечание. Даже если у делегаций имеются сомнения относительно конкретного правового толкования бюджетного вопроса, я просил бы их оценить этот вопрос с точки зрения здравого смысла.

41. По мнению моей делегации, делегация Соединенных Штатов и те делегации, которые поддержали ее, вполне могли бы просить, чтобы проект резолюции в целом (А/6578, пункт 13) рассматривался в качестве важного вопроса. Поскольку вполне очевидно, что решение об учреждении органа Генеральной Ассамблеи уже по своему определению является важным вопросом. Кроме того, в этот проект резолюции включено положение о проведении отдельной конференции по объявлению взносов. Для моей делегации все эти вопросы очень важны.

42. Но что было сделано? Делегация Соединенных Штатов попросила рассмотреть в качестве важного вопроса только один пункт. Это означает, что, если, например, Ассамблея поддержала бы эту точку зрения и этот пункт был исключен из проекта резолюции, структура проекта резолюции тем не менее осталась бы незатронутой. Фонд капитального развития был бы учрежден. Конференция по объявлению взносов была бы созвана на следующей сессии Генеральной Ассамблеи.

43. Поэтому я просил бы делегации оценить этот вопрос, как я сказал, с точки зрения здравого смысла и признать, что, если что-либо важное исходило от Второго комитета на той или иной сессии, несомненно, это был вопрос о Фонде капитального развития и, несомненно, главным образом это были положения в отношении финансирования этого Фонда капитального развития — положения, которые, как ясно заявили многие делегации, в том числе и моя делегация, в ходе прений во втором комитете, прокладывают новые пути и устанавливают прецеденты, положения, которые, как мы ранее считали, вряд ли сможет принять Генеральная Ассамблея.

44. Я мог бы сказать по этому последнему вопросу, что в рекомендации Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), в которой предлагается

учредить Фонд капитального развития¹, специально предусматривается, что средства Фонда капитального развития должны полностью складываться из добровольных взносов. Я полагаю, что никто не может оспаривать тот факт, что средства на административные расходы Фонда капитального развития не являются частью его средств, и я думаю, что, для того чтобы твердо придерживаться резолюции ЮНКТАД, Ассамблея должна принять решение о том, что административный бюджет также должен финансироваться из добровольных взносов.

45. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Пункт 2 статьи 18 Устава предусматривает частично следующее:

«Решения Генеральной Ассамблеи по важным вопросам принимаются большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании членов Ассамблеи. Эти вопросы включают: ...бюджетные вопросы».

46. Вопрос, который следует определить, поэтому состоит в том, является ли пункт 2 статьи IV предложенных положений о Фонде капитального развития, которые включают решение в принципе покрывать определенные расходы из регулярного бюджета, бюджетным вопросом. Подготовительные работы, связанные с пунктом 2 статьи 18 Устава, не являются большим подспорьем в этом вопросе в поиске определения термина «бюджетные вопросы». Практика ясно показывает, что любое решение, связанное с непосредственным ассигнованием денег, является бюджетным вопросом, но это не выглядит столь же ясным, когда речь идет о том, является или не является такое решение, о котором мы сейчас говорим, в принципе бюджетным вопросом. Практический опыт органов Организации Объединенных Наций дает очень мало примеров обсуждения этого последнего вопроса.

47. Доведа это до сведения членов Комитета, я теперь ставлю на голосование предложение, внесенное представителем Соединенных Штатов, о том, что пункт 2 статьи IV предложенных положений о Фонде капитального развития является важным вопросом и требует большинства в две трети голосов. Я делаю это также в силу того, что представители, которые выступали против этого предложения, внесли такое же предложение. Поступила просьба о проведении поименного голосования.

Проводится поименное голосование.

В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Новая Зеландия приглашается голосовать первой.

Голосовали за: Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Южно-Афри-

¹ *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию*, том I, *Заключительный акт и доклад* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под №: 64.II.B.11), рекомендация A.IV.7 (стр. 60).

капская Республика, Швеция, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Китай, Коста-Рика, Чехословакия, Дания, Финляндия, Франция, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Люксембург, Монголия, Нидерланды.

Голосовали против: Нигер, Нигерия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Руанда, Саудовская Аравия, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Судан, Сирия, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Уганда, Объединенная Арабская Республика, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Замбия, Афганистан, Алжир, Аргентина, Барбадос, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бирма, Камерун, Цейлон, Чад, Чили, Колумбия, Конго (Демократическая Республика), Кипр, Дагомея, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эфиопия, Габон, Гана, Гватемала, Гвинея, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Берег Слоновой Кости, Иордания, Кения, Кувейт, Ливан, Лесото, Либерия, Ливия, Малагасийская Республика, Малайзия, Мали, Мавритания, Мексика, Марокко, Непал.

Воздержались: Сенегал, Испания, Тунис, Центральноафриканская Республика, Куба, Гайана, Мальта.

Предложение отклоняется 71 голосом против 35 при 7 воздержавшихся.

48. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово тем представителям, которые хотят объяснить мотивы их голосования до проведения голосования.

49. Г-жа КАЛАУ КАТИГБАК (Филиппины) (*говорит по-английски*): В соответствии с позицией, которую неизменно занимает правительство Филиппин в отношении этого вопроса, моя делегация будет голосовать за проект резолюции (A/6578, пункт 13), учреждающий Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций.

50. Это не новая идея. Она была одобрена в принципе Генеральной Ассамблеей еще в 1960 году в ходе ее пятнадцатой сессии. Орган экспертов, Комитет по Фонду капитального развития Организации Объединенных Наций, провел необходимые подготовительные исследования относительно возможности создания этого Фонда. Создание Фонда было рекомендовано первой сессией Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.

51. Развивающиеся страны мира крайне нуждаются в этом Фонде, можно сказать, крайне остро нуждаются. Десятилетие развития Организации Объединенных Наций вступило в полосу

упадка, угрожающего своими конечными последствиями не только бедным странам, но и богатым. Следующее заявление показывает, как Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций резюмирует обстановку в своем докладе «Первая половина Десятилетия развития Организации Объединенных Наций».

«Сегодня, по истечении пяти лет Десятилетия развития, в каком состоянии находится инициатива Генеральной Ассамблеи? Как и прежде, многие основные проблемы остаются неразрешенными. По-прежнему неприятным обстоятельством является то, что экономика наиболее бедных стран продолжает развиваться чрезвычайно медленно. В целом среднегодовые темпы роста в развивающихся странах снизились с 4,5 процента в 1955—1960 годах до 4 процентов в 1960—1963 годах. В то же время темпы роста в экономически развитых странах с рыночным хозяйством выросли с 3,4 процента... до 4,4 процента в 1960—1963 годах. В течение шестидесятих годов увеличился также разрыв между доходами на душу населения в развивающихся странах и в развитых странах: в период между 1960 и 1962 годами среднегодовой доход на душу населения в развитых странах с рыночным хозяйством возрос почти на 100 долларов, в то время как в развивающихся странах он увеличился лишь на 5 долларов.

Ежегодный приток международной помощи и капитала в развивающиеся страны был значительно выше в первые годы Десятилетия развития, чем во второй половине 50-х годов. Однако в последнее время рост чистого притока фактически прекратился, и несмотря на значительный рост национального дохода в развитых странах достижение цели передачи средств развивающимся странам в размере одного процента замедлилось.

Две трети населения земного шара, проживающего в менее развитых районах мира, по-прежнему получают менее одной шестой мирового дохода. В 1962 году среднегодовой доход на душу населения в этих районах составлял 136 долларов, в то время как среднегодовой доход на душу населения в экономически развитых странах с рыночным хозяйством в Северной Америке и в Западной Европе равнялся соответственно 2845 и 1033 долларам...»².

52. Эти цифры говорят сами за себя. Их значение ясно. Пока не будут предоставлены значительные дополнительные средства, весь процесс развития в так называемом «третьем мире» будет поставлен под угрозу. При чрезвычайно быстром темпе роста населения и быстро возрастающих экономических и социальных потребностях развивающиеся страны не могут позво-

лить себе бездействовать. Для них отставание в Десятилетии развития, о котором сообщил Генеральный секретарь, может быть первым шагом к катастрофе.

53. Поэтому мы хотим, чтобы Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций был учрежден безотлагательно. Фонд нужен сейчас, а не через пять или десять лет.

54. Делегация Филиппин будет голосовать за соответствующий проект резолюции, полностью сознавая возражения со стороны богатых развитых стран, поддержка которых необходима для успешного функционирования Фонда. Мы поступим так не потому, что хотим игнорировать, беспокоить или принуждать эти страны, некоторые из которых уже оказали значительную финансовую и техническую помощь развивающимся странам. Напротив, наше голосование за этот проект резолюции послужит в то же время залогом уверенности в том, что эти страны найдут возможным пересмотреть свою позицию и оказать Фонду помощь, в которой он нуждается и которую он заслуживает.

55. Развивающиеся страны, голосуя за создание этого Фонда, вновь решительно подтверждают свое стремление достичь экономического и социального развития на основе Устава и в рамках Организации Объединенных Наций. Это соответствует высочайшим интересам самих развитых стран, и мы уверены, что они будут рассматривать этот вопрос под таким углом зрения и пойдут навстречу развивающимся странам в их стремлении обеспечить мирный прогресс и принять на себя обязательства по оказанию помощи Фонду.

56. Многосторонний характер Фонда подвергает серьезному испытанию искренность заявления богатых стран о приверженности тому принципу, что экономическая помощь должна предоставляться без политических или других «условий». Мы надеемся, что их негативное голосование по проекту резолюции во Втором комитете не будет их окончательным ответом на это испытание.

57. Несомненно, проблема заключается не в отсутствии ресурсов, а в отсутствии стремлений морального и политического характера. Как отметил на прошлой неделе в своем заявлении Второму комитету г-н Поль Хофман, Администратор Программы развития Организации Объединенных Наций,

«мы живем в век, когда валовой национальный продукт промышленно развитых стран составляет 1500 млрд. долларов в год и возрастает почти на 50 млрд. долларов ежегодно. Тем большую иронию вызывает тот факт, что эти богатые страны еще не готовы увеличить свою помощь на сравнительно небольшие суммы, которые бы потребовались

² The United Nations Development Decade at Mid-point (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 65.1.26), sect. II.

для достижения очень скромных целей этого Десятилетия развития Организации Объединенных Наций»³.

58. Даже в чисто экономическом плане нельзя ожидать, что в мире, который постоянно разделен на два противоположных лагеря — горстку богатых стран, которые становятся все богаче, и большинство бедных стран, которые с каждым днем становятся все беднее, — будет обеспечена прочная и стабильная основа для процветания. Но преимущества совместного участия богатых и бедных государств — членов Организации в осуществлении важнейшей задачи ускорения экономического и социального прогресса развивающихся стран не являются просто экономическими преимуществами.

59. Как удачно отмечает Генеральный секретарь в докладе, который я уже цитировал,

«...парадоксальным является то, что деятельность Организации Объединенных Наций в области развития может служить одним из основных средств смягчения политических трений в мире.

...

...возможно, самый убедительный довод в пользу предоставления международным учреждениям более широкой возможности участия в деятельности в области развития касается не столько вопросов эффективности или действительности, а скорее более глубокого вопроса — вопроса о характере мирового сообщества, в котором должны жить народы»⁴.

60. Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций мог бы служить не только в качестве катализатора мирового процветания, но также в качестве еще одного инструмента для достижения международного мира и более тесных дружеских отношений между странами, предусмотренных в Уставе Организации Объединенных Наций. Развивающиеся страны решительно настаивают на создании этого Фонда. Мы обращаемся к богатым развитым странам с призывом дать Фонду возможность функционировать и выполнять задачу, предусмотренную в резолюции.

61. Г-н МУРДЖЕСКУ (Румыния) (*говорит по-французски*): Делегация Румынии воздержится при голосовании по этому проекту резолюции (А/6578, пункт 13) об учреждении Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций. Она изложила свою позицию в ходе прений во Втором комитете.

62. Принимая во внимание, что о наших оговорках не упоминается в докладе Комитета, я считаю себя обязанным выступить в Генеральной Ассамблее, чтобы снова уточнить, что тот факт, что мы воздерживаемся при голосовании, не дол-

жен истолковываться как несогласие с идеей учреждения Фонда капитального развития. Это просто означает, что Румыния всегда высказывалась за постепенное преобразование Программы развития Организации Объединенных Наций в Фонд капитального развития, что представляет собой практическое решение, которое мы поддерживали и за которое мы голосовали в Женеве на первой сессии ЮНКТАД, а также в прошлом году в Генеральной Ассамблее (1391-е заседание).

63. Между тем проект резолюции отходит от идеи преобразования Программы развития Организации Объединенных Наций в Фонд капитального развития и предусматривает создание еще одной автономной организации, параллельной уже существующей.

64. В ходе текущей сессии мы уже подчеркнули принципиальную позицию румынского правительства в отношении проблемы увеличения числа органов Организации Объединенных Наций и объяснили причины, по которым мы сочли бы более желательным улучшить существующие органы, с тем чтобы они могли соответствовать потребностям, вместо того чтобы постоянно создавать другие органы, обременяющие бюджет Организации Объединенных Наций.

65. Вот вкратце причины, по которым наша делегация не может голосовать за этот проект резолюции, несмотря на то, что мы полностью солидарны с его авторами относительно необходимости создания Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций.

66. Г-н НЕДИВИ (Израиль) (*говорит по-английски*): Как и в Комитете, поддерживая просьбу о том, чтобы пункт 2 статьи IV положений о Фонде капитального развития был поставлен на раздельное голосование, моя делегация хотела бы отметить, что, по ее мнению, предложение о том, чтобы в связи с программой экономического развития расходы на административную деятельность покрывались за счет регулярного бюджета, является отступлением от общепринятой практики и требует дальнейшего изучения.

67. Делегация Израиля не может в данный момент ни поддержать, ни отклонить этого положения и поэтому воздержится от голосования по этому пункту. Это отнюдь не означает отказа нашей делегации от традиционной поддержки идеи учреждения Фонда капитального развития, что свидетельствует о нашей уверенности в необходимости увеличить число стран, оказывающих помощь развивающимся странам.

68. Г-н ГАЛЬЯРДО МОРЕНО (Мексика) (*говорит по-испански*): На заседаниях Второго комитета делегация Мексики выразила опасение по поводу того, что новый орган начнет свою работу, не заручившись всеобщей поддержкой. Поэтому она воздержалась при голосовании. В настоящее время она будет голосовать «за», пото-

³ Документ А/С.2/L.920.

⁴ *Ibid.*, sect. VIII.

му что в ближайшее время мы будем, по-видимому, располагать необходимой поддержкой развитых стран.

69. Г-н МАКЕЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Позиция советской делегации по вопросу о создании Фонда капитального развития была подробнейшим образом изложена на многих сессиях Генеральной Ассамблеи, в Экономическом и Социальном Совете, в Комитете по Фонду капитального развития Организации Объединенных Наций.

70. Всем хорошо известно, что Советский Союз последовательно и постоянно выступал за создание Фонда капитального развития, и в частности голосовал за резолюцию 1521 (XV) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1960 года, предусматривающую создание в принципе фонда капитального развития. При этом мы руководствовались решениями Генеральной Ассамблеи, в частности положениями части III резолюции 1219 (XII) от 14 декабря 1957 года, части С резолюции 1240 (XIII) от 14 февраля 1958 года, резолюции 1936 (XVIII) от 11 декабря 1963 года и другими положениями резолюций, которые предусматривали преобразование Специального фонда Организации Объединенных Наций в Фонд капитального развития.

71. Мы считали и продолжаем считать, что создание Фонда капитального развития на основе преобразования Специального фонда является законным и единственно правильным путем создания этого института. Во всех наших выступлениях, в том числе и на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи, мы указывали на то, что для создания этого Фонда есть все, в том числе и материальные, возможности.

72. Наша делегация принимает также активное участие в разработке устава Фонда капитального развития, стремясь внести свой конструктивный вклад в разработку такого документа, который наилучшим образом отвечал бы целям деятельности Фонда капитального развития. Мы с сожалением отмечаем, что целый ряд наших поправок, внесенных, в частности, совместно с делегацией Чехословакии на последней сессии Комитета по Фонду капитального развития Организации Объединенных Наций, не был принят во внимание авторами проекта резолюции, в результате чего сегодня на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи представлен на утверждение явно неполноценный и слабый текст проекта положений, на основе которых должен функционировать Фонд капитального развития (А/6578, пункт 13).

73. Таким образом, не наша вина, что некоторые выступали и продолжают выступать против создания Фонда капитального развития, а некоторые отступили от первоначальных резолюций по Уставу этого Фонда, за которые в прошлом многие голосовали, причем отступили в такой степени, что их настоящая позиция, по существу,

противоречит ранее принятым по этому вопросу решениям.

74. В связи с тем что процедура создания Фонда капитального развития, предусмотренная в представленном на рассмотрение проекте резолюции, противоречит многочисленным решениям Генеральной Ассамблеи и Конференции по торговле и развитию о создании Фонда капитального развития, а положения о Фонде по-прежнему являются неудовлетворительными и, как мы убеждены, не отвечают интересам прежде всего самих развивающихся стран, делегация Мексики на этой сессии Генеральной Ассамблеи намерена воздержаться от одобрения этого проекта резолюции.

75. Наша делегация будет голосовать против пункта 2 статьи IV проекта на том основании, что бюджет Организации Объединенных Наций не приспособлен для финансирования административной деятельности Фонда капитального развития. Мы считаем, что положения пункта 2 статьи IV проекта противоречат ранее принятым по этому вопросу решениям, в частности в органах Конференции по торговле и развитию.

76. В свете всего вышеизложенного я хотел бы заявить, что правительство Советского Союза не может принять на себя какие-либо обязательства, связанные с созданием Фонда капитального развития, на тех условиях, которые изложены в проекте резолюции по этому вопросу.

77. Г-н ПАПАДОПОЛО (Гватемала) (*говорит по-испански*): Когда на заседании Второго комитета делегация Гватемалы воздержалась при голосовании по проекту резолюции об учреждении Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций, она при разъяснении своей позиции указала, что, хотя Гватемала поддерживает учреждение финансового органа, подобного тому, который рассматривается в настоящее время по рекомендации Второго комитета, очевидно, что, если у Фонда капитального развития не окажется финансовых средств, необходимых для выполнения им его целей, решение об учреждении Фонда окажется не более чем выражением настоятельной необходимости в дополнительных ресурсах для развивающихся стран. Выражая нашу солидарность с другими развивающимися странами и надеясь, что в ближайшем будущем промышленно развитые страны изменят свою позицию и предоставят средства, необходимые для функционирования Фонда, Гватемала тем не менее проголосует за проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 13 его доклада (А/6578).

78. Г-н МИКСКО ФИШНАЛЕР (Сальвадор) (*говорит по-испански*): Как известно членам Генеральной Ассамблеи, сложный вопрос, по которому нам предстоит голосовать, вопрос об учреждении Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций, уже в течение нескольких лет привлекает пристальное внимание представителей большинства стран. Особен-

но большое внимание уделяли ему те страны и те люди, которым довелось принять участие на разных этапах в работе специального комитета, занимавшегося изучением вопроса об учреждении этого нового финансового органа.

79. Нам приятно также отметить, что первые шаги Генеральной Ассамблеи в решении этой важной проблемы нашли отражение в резолюции 1521 (XV) от 15 декабря 1960 года, в которой Ассамблея в принципе решила учредить Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций.

80. Поскольку Сальвадор является развивающейся страной, он с самого начала поддерживал все меры, направленные на создание Фонда развития, заявляя о такой своей позиции всякий раз, когда обсуждался этот вопрос. Тем не менее мы считаем, что до настоящего времени финансовые ресурсы, необходимые для ускоренного развития развивающихся стран, в высшей степени не соответствуют нуждам этих стран и что органы, специализирующиеся в вопросах финансирования, такие как Международный банк реконструкции и развития и региональные банки развития, не могут полностью удовлетворить финансовые потребности всех развивающихся стран, которые просят о предоставлении помощи.

81. Учитывая такое положение, Сальвадор убежден в необходимости оказания развивающимся странам новой и более широкой финансовой помощи. При обсуждении этого вопроса во Втором комитете большинство развитых стран выступало против создания этого Фонда и проголосовало против соответствующего проекта резолюции (A/6578, пункт 13). По мнению делегации Сальвадора, это обрекает на бездействие весь рабочий механизм Фонда, поскольку подразумевает нежелание развитых стран предоставить соответствующие средства, что, короче говоря, означает создание новой программы без всякой финансовой поддержки.

82. По этим соображениям делегация Сальвадора воздержалась при голосовании во Втором комитете. Хотя делегация Сальвадора убеждена, что программа, не получившая достаточной финансовой поддержки, не смогла бы нормально функционировать, она, выражая солидарность с другими развивающимися странами, и в частности с авторами проекта резолюции, в данном случае проголосует за вышеупомянутый проект резолюции.

83. В то же время, сознавая важное значение этого вопроса, делегация Сальвадора призывает развитые страны пересмотреть свою позицию по данному вопросу, поскольку Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций при соответствующей экономической поддержке не только помог бы создать атмосферу оптимизма, но и имел бы огромное значение для экономики развивающихся стран, все более настойчиво

ищущих наилучшие пути осуществления своего последовательного и ускоренного развития.

84. Г-жа ТОРССОН (Швеция) (*говорит по-английски*): С искренним сожалением делегация Швеции будет голосовать против проекта резолюции, касающегося учреждения Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций. Следовательно, мы будем голосовать также и против пункта 2 статьи IV. Разумеется, правительство Швеции сознает настоятельную потребность развивающихся стран в увеличении притока финансовых средств и готово оказать им свое содействие. Тем не менее мы сомневаемся в реальности при нынешних обстоятельствах попыток учредить еще одну форму капиталовложений, а именно Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций.

85. Становится очевидным, что большинство стран, способных оказать помощь, не выражает готовности делать взносы в новый Фонд. Но в таком случае учреждение Фонда может привести лишь к дополнительным административным расходам без каких-либо конкретных средств для его деятельности. В результате может оказаться, что наличные ресурсы будут еще более раздроблены и, следовательно, их эффективность снизится.

86. По этим причинам делегация Швеции будет голосовать против проекта резолюции.

87. Г-н РУЗВЕЛЬТ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Делегация Соединенных Штатов Америки будет голосовать против проекта резолюции и против пункта 2 статьи IV приложенных к нему положений. Причины отрицательного отношения правительства Соединенных Штатов Америки к Фонду капитального развития хорошо известны и нет необходимости подробно останавливаться на них. По нашему мнению, для удовлетворения финансовых нужд развивающихся стран имеются соответствующие организации, общественные и частные, всемирные и региональные. Возможно, они не обладают достаточными фондами для удовлетворения всех потребностей. Кроме того, что касается частного капитала, возможно, страны-получатели не принимают необходимых мер для его привлечения.

88. Однако ни одна из этих двух проблем не может быть разрешена путем учреждения такого фонда, который здесь предлагается. Как указывала делегация Соединенных Штатов Америки на заседаниях Комитета, она находит особенно неприемлемым пункт 2 статьи IV, поскольку он возлагает некоторую часть расходов, связанных с этим Фондом, на тех, кто неоднократно выражал свое несогласие с учреждением Фонда. Это идет вразрез с прецедентом, имевшим место при учреждении Программы развития Организации Объединенных Наций, являющейся подлинно добровольным фондом, в котором как оператив-

ные, так и административные расходы финансируются в добровольном порядке.

89. Поэтому мы будем голосовать против проекта резолюции и против пункта 2 статьи IV при раздельном голосовании, предложенном представителем Франции.

90. Г-н ТИНОКО (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Делегация Коста-Рики считает, что по смыслу статьи 18 Устава этот вопрос считается важным, поскольку он относится к категории бюджетных вопросов, и поэтому она проголосовала за предложение, в котором выражалась просьба к Ассамблее признать его таковым. Однако она полностью согласна с идеей учреждения Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций, поскольку она считает, что при экономическом и социальном положении, сложившемся в настоящее время в мире, необходимо предпринимать все возможные усилия в целях оказания содействия странам, находящимся на ранней стадии развития.

91. Если мы обратимся к статистическим данным, недавно опубликованным Организацией Объединенных Наций, мы увидим, что за последние семь лет объем торговли высокоразвитых стран увеличился на 120 млрд. долларов, а объем торговли слаборазвитых стран за тот же период увеличился лишь на 21 200 млн. долларов. Делегация Коста-Рики полагает, что, хотя в настоящее время существует целый ряд финансовых учреждений, предоставляющих помощь развивающимся странам, в сферу деятельности таких учреждений не входят вопросы, которые должен рассматривать институт, который мы пытаемся создать.

92. Этот институт, как мы понимаем его, должен специально заниматься вопросами финансирования операций, направленных на усиление развития инфраструктуры. В слаборазвитых странах проживает 400 млн. детей школьного возраста, их население увеличивается на 12 млн. в год. Чтобы обеспечить эти 12 млн. детей, слаборазвитые страны должны расходовать 1 млрд. долларов ежегодно. Я прошу представителей понять, что необходимо предпринять такое усилие не для того, чтобы повысить уровень образования в наших странах, а для того, чтобы этот уровень образования, и без того чрезвычайно низкий, не понизился еще более. Фонд, который мы учреждаем, может полностью удовлетворить эту новую потребность, что не входит в компетенцию уже созданных финансовых органов.

93. По этой причине делегация Коста-Рики проголосует за проект резолюции (А/6578, пункт 13), который находится на обсуждении.

94. Г-н ПОЛИТ (Эквадор) (*говорит по-испански*): Делегация Эквадора будет голосовать за проект резолюции (А/6578, пункт 13), касающийся учреждения Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций, поскольку с

созданием этого Фонда развивающиеся страны связывают свои самые глубокие и искренние надежды. Прошло уже более половины Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, в котором развитые и развивающиеся страны обязались достигнуть определенных показателей в социальной и экономической областях, а также в области образования.

95. Доклады, которые были представлены нам Генеральным секретарем и различными органами Организации Объединенных Наций, помимо тех данных, которыми мы располагаем на основании нашего национального опыта, показывают нам со всей суровостью, свойственной цифрам, насколько далеко мы находимся от достижения этих показателей. И хотя нет сомнения, что развивающиеся страны не освобождены от определенной доли ответственности, однако справедливости ради стоит заметить, что, несмотря на высокий уровень индивидуального и коллективного благосостояния, на котором находятся в настоящее время все развитые страны, помощь, предоставляемая нашим странам, несоизмеримо мала и не идет ни в какое сравнение с помощью, предоставляемой странам, пострадавшим во время войны, что является доказательством господства философской теории, согласно которой восстановление является более важным, чем развитие.

96. Учреждаемый в настоящее время Фонд капитального развития, возможно, не получит финансовой поддержки, которую мы ожидаем от великих держав, однако без их поддержки этот Фонд явится вечным памятником пустым обещаниям, которые мы получили от высокоразвитых стран. Дело не только в том, что высокоразвитые страны сократили свою финансовую помощь; сами условия, на которых мы ведем нашу внешнюю торговлю, лишают нас финансовых ресурсов, которые мы рассчитывали получить, поскольку один из общепринятых классических принципов экономики заключается в том, что процветание высокоразвитых стран является лучшей гарантией процветания развивающихся стран. Ничего подобного не произошло. Мы получаем меньше доходов от нашего экспорта; мы платим больше за то, что мы вынуждены импортировать, мы получаем меньше займов и притом на самых обременительных условиях, несмотря на непрерывные разговоры о международном сотрудничестве здесь, в Ассамблее. Похоже, что процветание высокоразвитых стран покоится на растущей нищете развивающихся стран.

97. При учреждении Фонда капитального развития для развивающихся стран высказывается много обещаний и не представляется никаких финансовых средств. Я считаю, что если чего-то и не хватало, чтобы развивающиеся страны окончательно лишились своих иллюзий, то учреждение Фонда капитального развития является символом утраченных ими иллюзий. Когда высокоразвитые страны, выполняя свои обещания

оказывать помощь, согласятся сделать взносы в Фонд капитального развития, обещания оказать помощь претворятся в эффективную помощь, в которой сегодня они нам отказывают, голосуя против учреждения Фонда капитального развития.

98. Делегация Эквадора будет голосовать за проект резолюции, касающийся учреждения Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций.

99. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я призываю теперь членов Ассамблеи обратить внимание на проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом (А/6578, пункт 13).

100. Было предложено провести раздельное голосование по пункту 2 статьи IV предложенных положений о Фонде капитального развития Организации Объединенных Наций, который гласит:

«Расходы на административную деятельность осуществляются за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, в который будет включено отдельное бюджетное ассигнование на такие расходы. Генеральная Ассамблея определяет потолок для таких расходов на основании добровольных взносов, полученных на оперативную деятельность».

101. Поступила просьба провести поименное голосование.

Проводится поименное голосование.

В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Объединенная Республика Танзания приглашается голосовать первой.

Голосовали за: Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Афганистан, Алжир, Аргентина, Барбадос, Боливия, Бразилия, Бирма, Камбоджа, Камерун, Цейлон, Чад, Чили, Колумбия, Конго (Демократическая Республика), Коста-Рика, Кипр, Дагомея, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эфиопия, Габон, Гана, Гватемала, Гвинея, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Ливан, Либерея, Ливия, Малагасийская Республика, Малайзия, Мали, Мавритания, Мексика, Марокко, Непал, Нигер, Нигерия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Руанда, Саудовская Аравия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Сомали, Судан, Сирия, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Объединенная Арабская Республика.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки, Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Чехословакия, Дания, Финляндия, Франция, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Люксембург, Мальта,

Монголия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Южно-Африканская Республика, Швеция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Воздержались: Центральноафриканская Республика, Китай, Гайана, Израиль, Малави, Сенегал, Испания, Турция.

Пункт принимается 72 голосами против 31 при 8 воздержавшихся.

102. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я ставлю на голосование проект резолюции (А/6578, пункт 13) в целом.

Проект резолюции принимается 76 голосами против 19 при 14 воздержавшихся.

103. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): На этом заканчивается наше рассмотрение пункта 38 повестки дня. Теперь мы переходим к пункту 48 повестки дня. Рекомендация Второго комитета содержится в пункте 7 его доклада (А/6577).

Согласно правилу 68 правил процедуры было решено не обсуждать доклад Второго комитета.

104. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поскольку проект резолюции был единогласно одобрен Комитетом, могу ли я считать, что Ассамблея также принимает его единогласно?

Проект резолюции принимается единогласно.

105. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): На этом заканчивается наше рассмотрение пункта 48 повестки дня. Ассамблея переходит теперь к рассмотрению пункта 52 повестки дня. Я хотел бы обратить внимание Ассамблеи на доклад Второго комитета (А/6544) и на доклад Пятого комитета (А/6574) о финансовых последствиях проекта резолюции, рекомендованного Вторым комитетом.

Согласно правилу 68 правил процедуры было решено не обсуждать доклад Второго комитета.

106. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Тринидада и Тобаго для объяснения мотивов голосования.

107. Г-жа СОЛОМОН (Тринидад и Тобаго) (*говорит по-английски*): Я просила сегодня представить мне слово, для того чтобы сделать краткое заявление от имени большинства первоначальных авторов рассматриваемого нами проекта резолюции, которые воздержались при голосовании по проекту резолюции во Втором комитете. Мы хотели бы отметить в протоколе, что, по нашему мнению, в нашей формулировке пункта 1 проекта резолюции были в четкой и удовлетворительной форме отражены уставные обязанности этой Организации в области эконо-

мического и социального развития. Поэтому, по нашему мнению, нет необходимости поднимать вопрос о соответствующей юрисдикции Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи. В силу этого мы считаем, что не было необходимости проводить большую часть прений по этому вопросу и что принятая поправка менее удачно сформулирована, чем поправка нашей делегации. Соответственно, мы воздержались при голосовании в Комитете по проекту резолюции с внесенными в него поправками. Тем не менее, придерживаясь нашей последовательной позиции, заключающейся в том, что общий обзор, имеющий важное значение, следует провести на основе четкого и ясного мандата от Организации в целом, мы поддержим проект резолюции (А/6544, пункт 19) на сегодняшнем пленарном заседании, несмотря на наши оговорки в отношении формулировки пункта 1.

108. Поэтому мы надеемся, что все государства будут теперь оказывать комитету, осуществляющему этот обзор, великодушную и постоянную поддержку, которая ему потребуется на всех стадиях его работы по успешному проведению обзора в целях определения деятельности системы учреждений Организации Объединенных Наций в областях экономического и социального развития и приспособления ее к более полному удовлетворению конкретных нужд всех государств — членов Организации.

109. Позвольте мне также выразить от имени делегации Тринидада и Тобаго и делегации Мальты, которые содействовали включению этого пункта в повестку дня Генеральной Ассамблеи, чувство признательности Второму комитету за поддержку этого вопроса. Мы горячо надеемся, что Комитет расширенного состава по программе и координации проделает успешную работу.

110. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я ставлю на голосование проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом (А/6544, пункт 19).

Проект резолюции принимается 98 голосами против 1 при 6 воздержавшихся.

111. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с пунктом 1 постановляющей части резолюции, только что принятой Генеральной Ассамблеей, Ассамблея, среди прочего, просит Экономический и Социальный Совет на его возобновленной сорок первой сессии расширить членский состав Комитета по программе и координации путем добавления пяти новых государств — членов Организации, которые должны быть назначены Председателем Генеральной Ассамблеи на срок не более трех лет и с должным учетом принципа справедливого географического распределения. В соответствии с требованием этого пункта, надеюсь, я смогу объявить имена пяти новых государств — членов Организации, после того как Экономический и Социальный Со-

вет расширит состав Комитета по программе и координации. Я обратился к Председателю Экономического и Социального Совета, и он согласился созвать заседание Экономического и Социального Совета не позднее 17 декабря 1966 года.

ПУНКТ 23 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (продолжение)

112. Г-н ТАМАНО (Филиппины) (*говорит по-английски*): Почти шесть лет назад мы приняли резолюцию 1514 (XV), включающую в себя Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам. С тех пор двадцать стран были освобождены от колониального статуса и стали свободными и суверенными членами Организации Объединенных Наций. Во многих случаях это освобождение было ускорено в результате неустанной работы и влияния Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, доклад которого Генеральной Ассамблее (А/6300/Rev.1) мы сейчас рассматриваем.

113. Все же, принимая во внимание большие ожидания, которые были вызваны принятием Декларации шесть лет назад, прогресс в осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам «далеко не достиг» цели. Специальный комитет далее заявляет:

«Отмечалось, что в общем не уменьшились постоянные нарушения права колониальных стран и народов на самоопределение и репрессивные действия соответствующих стран в сотрудничестве с экономическими и другими заинтересованными кругами против борьбы, которая ведется национально-освободительными движениями... в результате преднамеренной оппозиции управляющих держав или их нежелания сотрудничать, ряд серьезных и сложных колониальных проблем не приблизился сколько-нибудь заметно к своему мирному решению в соответствии с положениями Декларации, и эти проблемы угрожающе обострились и чреватые опасными последствиями» (А/6300/Rev.1, глава 1, пункт 310).

114. При таком положении дел, несмотря на усилия Специального комитета и широкую огласку, которую получила политика колониализма и апартеида, создавшая угрозу миру, я содрогаюсь при мысли о том, что бы случилось, если бы мы все не предприняли никаких шагов в этом направлении.

115. Поистине вызывает сожаление тот факт, что еще так много территорий имеют колониальный

статус, причем очень немногие из них могут рассчитывать на получение самоуправления в течение последующих двух лет.

116. Декларация, однако, точно определяет, что «недостаточная политическая, экономическая и социальная подготовленность или недостаточная подготовленность в области образования никогда не должны использоваться как предлог для поддержки достижения независимости».

117. Если допустить, что управляющие державы были правы в их оценке условий, мешающих немедленному предоставлению независимости территориям, находящимся под их управлением, то тогда они нарушали выполнение своих обязательств по Уставу, в соответствии с которым они как священный долг приняли на себя обязательство всеми силами способствовать обеспечению благополучия населения этих территорий и с этой целью торжественно согласились осуществлять их политическое, экономическое и социальное развитие и развитие в области образования, расширять самоуправление в этих территориях и укреплять международный мир и безопасность. Названная в конце цель не была простым дополнением. Составители Устава разумно предусмотрели, что отрицание права народов на самоуправление в этих территориях и угнетение этих народов явятся причиной международной напряженности и угрозы международному миру и безопасности.

118. С тех пор как управляющие державы взяли на себя это обязательство, прошло два десятилетия — целое поколение. Если бы они добросовестно выполняли свои обязательства, было бы разумно ожидать, что поколение просвещенной молодежи в колониальных странах в наше время готово было более активно и с большей ответственностью участвовать в решении судьбы своих стран.

119. Последовательно придерживаясь своих идеалов всеобщего мира и благосостояния, Филиппины придают огромное значение успеху Специального комитета в осуществлении его мандата по быстрому претворению в жизнь Декларации. Будучи колонией в течение почти четырех веков, Филиппины знают бездонную глубину нищеты, в которой все еще живут современные колониальные страны и народы. Поднявшись из этой глубины и увидев солнечный свет, ощутив свежий воздух свободы и самоопределения в том же году, когда была создана Организация Объединенных Наций, моя страна чувствует себя обязанной протянуть сильную руку помощи другим странам и вытащить их из ямы колониализма.

120. Моя страна с радостью трудится над выполнением этой задачи. Я не буду входить в подробности, но ярким примером этого служит обращение моего президента, Его Превосходительства Фердинанда Е. Маркоса, к Генеральной Ассамблее 22 сентября 1966 года, соответствующий отрывок из которого я сейчас процитирую:

«...одна из наиболее серьезных проблем, которая вскоре встанет перед Организацией Объединенных Наций, а следовательно, и перед всеми странами мира,— это проблема создания двух полюсов повсюду в мире, вокруг которых снова будут группироваться богатые и бедные страны, и это будет повторять картину колониальных времен, потому что богатыми странами являются бывшие колонизаторы, а бедные страны — это бывшие колонии» (1411-е заседание, пункт 24).

121. Он также сказал:

«Мы просим великие державы... завершить ликвидацию колониализма и устранить его последние следы в мире, где для него нет больше ни места, ни оправдания» (там же, пункт 39).

122. Поэтому мы присоединяемся к предыдущим ораторам, выступавшим по этому вопросу, и выражаем благодарность Комитету 24-х за достигнутый в течение последнего года значительный прогресс в оказании помощи Генеральной Ассамблее в осуществлении Декларации. Моя делегация хотела бы также выразить свою признательность правительствам Алжира, Эфиопии, Сомали, Объединенной Арабской Республики, Объединенной Республики Танзании за их великодушные в предоставлении возможности проведения в их странах заседаний Специального комитета в течение мая и июня 1966 года. Это позволило Специальному комитету в непосредственной близости наблюдать колониальные методы угнетения и позволило жертвам или объектам колониализма, которые иначе не смогли бы это сделать, лично изложить свое дело перед Специальным комитетом. Эта возможность, несомненно, послужила им новым стимулом и поддержкой в деле достижения ими свободы.

Заместитель председателя г-н Вальдхайм (Австрия) занимает место Председателя.

123. Делегация Филиппин особо отмечает заявление посла Кольера, Председателя Специального комитета, в ходе его выступления 6 декабря, в котором выражается удовлетворение его делегации

«...и Специального комитета по деколонизации по поводу того, что правительство Испании подало хороший пример в деле сотрудничества с Организацией Объединенных Наций в течение прошедшего года. Что бы ни говорилось об Испании, следует помнить, что Испания была первой колониальной державой, которая позволила выездной миссии Организации Объединенных Наций посетить территорию в соответствии с пожеланиями Организации Объединенных Наций...

...любезно предоставило ей гостеприимство и... не чинило никаких препятствий работе Комитета» (1485-е заседание, пункты 109 и 110).

124. Моя делегация хотела бы совместно с делегацией Сьерра Леоне и Специальным комитетом выразить правительству Испании удовлетворение по поводу его позиции.

125. Обстановка в Южной Родезии приковывает сегодня внимание всех нас. Делегация Филиппин сожалеет, что она является свидетелем нового вызова со стороны незаконного расистского режима меньшинства, который отказывается признать неотъемлемое право большинства коренного населения избирать своих представителей в правительство. Мы также с сожалением отмечаем тот факт, что, как указано в докладе Специального комитета, «меры, принятые большинством государств — членом Организации, во исполнение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций оказали на режим лишь ограниченное воздействие, главным образом из-за отказа правительств Южной Африки и Португалии принять соответствующие меры» (A/6300/Rev.1, глава 1, пункт 315).

126. Что касается вопроса о Юго-Западной Африке, мы надеемся, что Специальный комитет четырнадцати сможет представить рекомендации для обсуждения этого вопроса Генеральной Ассамблеей не позже апреля 1967 года.

127. Делегация Филиппин выражает удовлетворение по поводу того, что Соединенное Королевство и непосредственно заинтересованные стороны достигли соглашения о направлении миссии Организации Объединенных Наций в территорию Аден. Мы желаем миссии успеха в выполнении ее задачи.

128. Я не буду больше отнимать время у Ассамблеи замечаниями, касающимися положения в других территориях. Мнение моей делегации по вопросам, затрагивающим эти территории, было ясно выражено в Четвертом комитете. Однако моей делегации ясно, что обычным препятствием к достижению независимости этими территориями являются эгоистичные интересы их управляющих держав или стоящих у власти режимов меньшинства; желание быстро получить большие доходы от своих финансовых капиталовложений и получить баснословные прибыли за счет низкой оплаты и эксплуатации местных рабочих. Мы хотели бы призвать эти державы и режимы пойти на компромисс, пока еще есть время, и их поступок мог бы быть оценен по достоинству.

129. Проект резолюции, который мы рассматриваем (A/L.506 и Add.1 и 2), достоин похвалы за его четкий язык. Мы находим, что он в большей своей части помогает нам в нашей работе по деколонизации. Однако мы согласны с некоторыми членами Комитета 24-х, что пункт 11 неуместен в этой в целом хорошо составленной резолюции.

130. Мы придерживаемся мнения, что Специальный комитет компетентен рассматривать этот вопрос только тогда, когда станет совершенно

очевидно, что использование той или иной военной базы или создание новой базы в той или иной территории препятствует или будет препятствовать освобождению народа этой конкретной колониальной территории. Другими словами, следует проводить различие в том, что касается использования или неиспользования той территории или иной военной базы в качестве инструмента подавления народа. Но это необходимо доказать, иначе было бы опасно прибегать к обобщениям.

131. Следовательно, моя делегация не может голосовать за пункт 11 и мы просим провести по нему раздельное голосование.

132. В то же время делегация Филиппин хотела бы быть последовательной в своей твердой позиции по вопросу деколонизации, позиции, которой мы придерживаемся с самой первой сессии Генеральной Ассамблеи. Мы полагаем, что другие положения проекта резолюции, которые способствуют нашим общим усилиям в деле деколонизации, значительно перевешивают наши возражения против пункта 11 постановляющей части. Поэтому мы будем голосовать за проект резолюции в целом при том условии, что мы соответственно резервируем нашу позицию по пункту 11 постановляющей части путем негативного голосования.

133. Мы также присоединяемся к мнению Специального комитета, что малые территории имеют право пользоваться преимуществами полного применения Декларации, но ввиду факторов, присущих исключительно им, мы рекомендуем им бы проявить осторожность в отношении методов и процедуры осуществления. Специальный комитет, видимо, должен найти новый подход к решению этой проблемы, но он должен постоянно иметь в виду, что окончательная цель — это свобода и независимость или самоуправление в соответствии со свободным волеизъявлением заинтересованного народа.

134. Выработку решений, касающихся этих конкретных факторов, можно было бы ускорить, по мнению моей делегации, путем выездных миссий. Мы призываем управляющие державы отнестись к этим выездным миссиям благосклонно и без предубеждения, чтобы дать возможность сделать точные выводы и обеспечить справедливость для всех заинтересованных сторон. Различные ухищрения и увертки будут лишь способствовать сохранению существующих зол, но не избавят нас от необходимости решать эту проблему.

135. Современные темпы предоставления независимости колониальным территориям производят грустное впечатление. Если бы в год предоставлять независимость в среднем трем или четырем территориям, то потребовалось бы по крайней мере еще пятнадцать лет для остальных приблизительно пятидесяти территорий, чтобы получить самоуправление. Поэтому предложение установить предельный срок, когда это представляется целесообразным, для предоставления независи-

мости каждой территории в соответствии с желанием ее народа является уместным и совершенно правильным.

136. Делегация Филиппин полностью согласна с предложением повторить призыв Генеральной Ассамблеи управляющим державам осуществить без дальнейшего промедления Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, находящимся под их управлением, и сотрудничать с Генеральным секретарем в содействии широкому распространению Декларации и сведений о работе Генеральной Ассамблеи в этом направлении. Моя делегация поддержит программу работы, изложенную в разделе XII главы 1 доклада Специального комитета за 1966 год, и одобряет предложенное финансовое положение покрыть расходы, связанные с деятельностью Комитета, включая издержки по выездным группам.

137. Г-н НКАМА (Замбия) (*говорит по-английски*): Моей делегации оказана большая честь представить от имени делегаций Бурунди, Гвинеи, Замбии, Йемена, Кении, Объединенной Арабской Республики, Пакистана, Сомали и Цейлона некоторые мелкие, но отнюдь немаловажные поправки (A/L. 507) к проекту резолюции, содержащемуся в документе A/L.506 и Add.1—2.

138. Члены этой Ассамблеи действительно поймут, что, если проект резолюции A/L.506 и Add.1—2 будет принят с нашими мелкими поправками, то принятая резолюция будет важной вехой в истории человечества.

139. Кроме того, следует отметить, что самым значительным событием нашей эпохи, несомненно, была борьба за освобождение издавна угнетаемых народов колоний в Азии и Африке. Однако нам стало ясно, что достижение политической независимости бывшими колониальными народами само по себе является не целью, а средством для выполнения более крупных задач и для разрешения более серьезных проблем. Следует отметить, что для нас, освобожденных народов, является большой ошибкой заблуждаться в отношении того, что с достижением политического освобождения разрешатся все наши проблемы и колониализм будет полностью побежден. Фактически верно обратное.

140. Когда империализму становится трудно продолжать существовать в пресловутом классическом виде, он проявляется в более отвратительной форме, действуя более коварно и хитро. Колониализм, таким образом, маскируется под видом экономической эксплуатации и прямого военного шантажа с помощью различных способов, и в частности с помощью создания иностранных военных баз в самоуправляющихся территориях. Эти базы часто используются в качестве трамплинов для империалистического вмешательства и агрессии либо, как мы знаем,

против свободных и независимых государств, либо против тех, кто еще борется за самоопределение и свободу.

141. В нашей памяти все еще слишком свежа трехсторонняя вооруженная интервенция с так называемой гуманной миссией в Демократическую Республику Конго, закончившаяся массовым истреблением беззащитного конголезского гражданского населения. Австралия, как нам известно, собирается построить огромную военную базу в подопечной территории Новая Гвинея и Папуа, которая, вне всякого сомнения, будет использоваться ее войсками для агрессивной деятельности. Английская база в Адене хорошо известна этой Ассамблее, и поэтому я не буду говорить подробно об английских военных операциях, совершаемых с этой базы.

142. Другой, более тонкой формой колониализма является навязывание искусно составленных конституций, как в случае с Южной Родезией и фактически во многих других случаях, о которых я не буду говорить, поскольку мы хорошо их знаем.

143. В силу всех указанных мной причин и фактически в силу многих других причин, о которых я не упомянул, моя делегация хотела бы от имени вышеуказанных делегаций представить следующие мелкие поправки к проекту резолюции A/L.506 и Add.1—2:

«1. В пункте 11 постановляющей части слова «уже существующих» заменить словами «все еще существующих».

2. В пункте 13 постановляющей части после слова «режимов» вставить слова «и конституций».

144. До нашего сведения было доведено, что во французском и испанском переводах была допущена ошибка. В этих переводах пункт 13 постановляющей части гласит: «насаждения непредставительных конституций и режимов». Он должен гласить: «насаждения непредставительных режимов и конституций».

145. В заключение разрешите мне сказать от имени вышеуказанных делегаций, что это чрезвычайно важный проект резолюции, который призывает эту Ассамблею проявить единодушие. Именно в этом духе понимания, сотрудничества и солидарности делегации Бурунди, Гвинеи, Йемена, Кении, Объединенной Арабской Республики, Пакистана, Сомали, Цейлона и моей страны, Замбии, предложили мелкие поправки, которые я представил. Мы надеемся, что делегации братских стран, являющиеся авторами проекта резолюции A/L.506 и Add.1—2, согласятся с нашими поправками.

146. Лорд КАРАДОН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Мне сейчас нет необходимости повторять причины, в силу которых моя делегация не может поддержать проект резолюции (A/L.506 и Add.1—2). В нем имеются части, которые совершенно неприемлемы для нас.

В прошлом мы неоднократно ясно высказывали наши оговорки и нет необходимости вновь объяснять мотивы нашего голосования.

147. В то время когда некоторые занимались пространными обобщениями и беспочвенными обвинениями, Замбия настойчиво и неуклонно проводила свою разумную конструктивную политику деколонизации, политику превращения империи зависимых стран в свободное содружество наций. Никакое искажение не умалит тех позитивных достижений, которые значат гораздо больше, чем слова. Настоятельные и доминирующие расовые проблемы южной части Африки, и в частности решимость правительства Замбии обеспечить правление большинства в Родезии, обсуждаются и решаются отдельно, и правительство Замбии вновь поставило безотлагательную проблему Родезии на обсуждение Совета Безопасности. Поэтому я не собираюсь здесь обсуждать эти вопросы шире, чем я обсуждал их прежде, а именно, что наша политика в отношении южной части Африки, как и в отношении других стран мира, основана на убеждении, что ни одна страна, ни один народ и ни одна раса не должны угнетаться другой. Таковы принципы, которыми мы руководствуемся в нашей политике деколонизации, в проведении которой ни одна страна в мире не сделала больше, чем моя страна.

148. С момента моего прибытия сюда я впервые видел флаги двенадцати новых стран, до этого находившихся под британским управлением, поднятые здесь, в Организации Объединенных Наций, и, кроме того, в этом году мы приветствовали Гайану, Ботсвану, Лесото и Барбадос. Более 700 млн. человек, приблизительно одна четверть населения земного шара, которые до этого находились под британским управлением, получили независимость за последние двадцать один год. Конечно, мы признаем и уважаем ту важную роль, которую играют в процессе деколонизации сами народы, но мы, с нашей стороны, полны решимости по-прежнему выполнять нашу задачу деколонизации до конца методами, правильность которых давно доказана, всегда выдвигая на первое место интересы и чаяния самих народов.

149. Южная Аравия должна получить независимость чуть более чем через год. Мы надеемся, что Маврикий также скоро станет независимым. Свазиленд получит независимость не позднее 1969 года. Так что движение вперед, беспрерывное и неуклонное, продолжается, оно осуществляется всегда на прочной основе консультаций с заинтересованными странами, и действия предпринимаются с их согласия. Конечно, существуют особые трудности среди остальных разбросанных территорий, за которые мы все еще несем ответственность. Если бы этого не было, все эти территории уже были бы независимыми. Мы будем решать эти конкретные трудности с терпением и упорством, преследуя те же цели, которые мы постоянно преследовали в последние десяти-

летия: уважение чаяний и нужд заинтересованных народов и обеспечение каждой новой стране по возможности лучших условий при переходе к независимости. Это замечательная характеристика. Мы уверены, что оправдаем ее до конца.

150. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово тем представителям, которые хотят объяснить мотивы своего голосования, я предоставляю слово представителю Соединенных Штатов по порядку ведения заседания.

151. Г-жа АНДЕРСОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Прежде чем приступить к голосованию, я хотела поддержать просьбу о проведении раздельного голосования по пункту 11 постановляющей части проекта резолюции, который мы рассматриваем (A/L.506 и Add.1—2). В этом пункте, помимо прочего, высказывается просьба к «колониальным державам» ликвидировать военные базы и установки в «колониальных территориях» и «воздерживаться от создания там новых баз и установок».

152. Хотя Соединенные Штаты не считают себя колониальной державой, мы полагаем, что этот пункт поднимает важные конституционные вопросы. Пункт 2 статьи 18 Устава Организации Объединенных Наций, как хорошо известно всем присутствующим здесь представителям, перечисляет ряд «важных вопросов», по которым решения Генеральной Ассамблеи принимаются большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании членов Ассамблеи. Среди перечисленных «важных вопросов» есть и «рекомендации в отношении поддержания международного мира и безопасности». Это положение Устава может быть изменено только путем применения процедур, необходимых для внесения поправок, изложенных в главе XVIII Устава; оно не может быть изменено простым голосованием в Генеральной Ассамблее.

153. Пункт 11 постановляющей части проекта резолюции, по которому мы собираемся голосовать, ясно представляет словами Устава рекомендацию «в отношении поддержания международного мира и безопасности». Я не усматриваю, как его можно иначе истолковывать, поскольку создание или ликвидация военных баз и их использование в тех целях, для которых они предназначены, представляется моему правительству непосредственно связанными, насколько это возможно, с поддержанием мира и безопасности. Поэтому, по мнению моей делегации, этот пункт проекта резолюции, несомненно, является важным вопросом в техническом смысле этого слова, используемом в статье 18, и, следовательно, для его принятия требуется большинство в две трети голосов.

154. Я хотела бы поэтому сейчас внести соответствующее предложение и просить провести по пункту, о котором идет речь, раздельное

голосование, и считать его принятым лишь в том случае, если он получит необходимое большинство в две трети голосов.

155. Я уверена, что все другие делегации согласны с тем, что очень важно придерживаться Устава нашей Организации и что мы защищаем права и привилегии всех, придерживаясь правильной процедуры. Я поэтому полагаю, что мое предложение процедурного характера получит широкую поддержку.

156. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Представитель Объединенной Республики Танзании также просил предоставить ему слово по порядку ведения заседания, и теперь я предоставляю ему слово.

157. Г-н МАЛЕСЕЛА (Объединенная Республика Танзания (*говорит по-английски*)): Моя делегация просила предоставить ей слово по порядку ведения заседания. Мы не намеревались этого делать, но после выступления представителя Соединенных Штатов у нас нет другого выбора, как взять слово.

158. Нет нужды напоминать, что в прошлом году мы пережили подобную ситуацию, в которой тот же вопрос был решен простым большинством. Представитель Соединенных Штатов цитировал статьи 11 и 18 Устава, пытаясь оправдать утверждение о том, что вопрос о военных базах находится в связи с вопросом о международном мире и безопасности. Мою делегацию поистине удивляет тот факт, что по этому вопросу деколонизации мы должны постоянно выступать против стран, которые не являются колониальными державами в действительном смысле этого слова. Прежде всего, как мы часто заявляли, колониализм сам представляет собой агрессию. Поэтому утверждение о том, что военная база в колониальной стране строится для поддержания мира и порядка, является неприемлемым. Международный мир и порядка какой страны? Делегация Объединенной Республики Танзании, возможно, и согласилась бы с этим аргументом, если бы кто-либо выступил с этой трибуны и сказал о военных базах, созданных в независимых странах в результате соглашения между державами, создающими такие базы, и странами, на территории которых создаются эти базы. Однако что касается колониальных стран, то эти военные базы сооружаются против желания народов этих стран. Поэтому моя делегация не может понять, как можно утверждать, что эти базы существуют в интересах поддержания международного мира и безопасности. Если бы это был вопрос поддержания международного мира и безопасности, то, несомненно, следовало бы принять во внимание насущные интересы соответствующей страны, но что касается военных баз, созданных в колониальных странах, это выглядит иначе. Фактически в большинстве случаев военные базы создавались в этих странах против желания народов этих стран.

159. Поэтому в таких случаях эти военные базы представляют опасность. Мы говорили о разоружении, но я не вижу, как разоружение может иметь какой-либо смысл, до тех пор пока не будут ликвидированы военные базы. По существу, если колониальная держава будет вовлечена в глобальную войну, население колонии, несомненно, станет жертвой не по его собственной вине, а лишь в силу эгоистических мотивов определенной державы, ее стремления господствовать над миром.

160. Поэтому, при всем уважении, я не согласен с тем, что этот вопрос требует большинства в две трети голосов. Я не согласен с тем, что вопрос обслуживания военной базы в колониальной стране должен рассматриваться в связи с проблемой поддержания международного мира и безопасности. Такие базы были созданы вопреки желаниям народов, и они представляют собой угрозу этим народам. Именно в интересах народов этих колоний, которые не могут выступить с этой трибуны и защитить себя, заявив, что они не нуждаются в военных базах, мы включили в пункт 11 проекта резолюции вопрос о ликвидации военных баз. Если после того, как такие территории станут независимыми странами, любая из присутствующих здесь делегаций начнет вести с ними переговоры в частном порядке, это будет другой вопрос.

161. Я надеюсь, что просто потому, что мы решили этот вопрос, представитель Соединенных Штатов не выпудит нас вновь вступить в спор, подобный тому, который был у нас в прошлом году и который был дружески разрешен Генеральной Ассамблеей. Однако, если Соединенные Штаты будут настаивать на этом вопросе, я не сомневаюсь, что члены Ассамблеи будут придерживаться решения, которое они приняли в прошлом году, и решат, что пункт 11 постановляющей части требует лишь простого большинства. Это, в конце концов, является вопросом осуществления деколонизации. Поэтому я полагаю, что неправильно пытаться взять отдельно один пункт; мы должны рассматривать вопрос об осуществлении деколонизации в целом.

162. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Замбии по порядку ведения заседания.

163. Г-н НКАМА (Замбия) (*говорит по-английски*): Моя делегация сочла целесообразным выступить по порядку ведения заседания, с тем чтобы поддержать и одобрить то, что представитель Объединенной Республики Танзании только что заявил здесь, а именно, что ни один из пунктов проекта резолюции A/L.506 и Add.1—2 не должен рассматриваться отдельно. Мы полагаем, что любая делегация, заинтересованная в рассмотрении этого документа, должна читать любой и каждый пункт в связи с остальной частью проекта резолюции, а не отдельно.

164. Далее, моя делегация хотела бы заявить вполне категорически и без всяких опасений, что вызывает некоторое разочарование тот факт, что для некоторых делегаций в этой Ассамблее становится установившейся практикой в случаях обсуждения вопросов такого характера прибегать к тому, что я мог бы справедливо и с полным основанием назвать тактикой проволочек и маневров. Совершенно очевидно, как заявил представитель Танзании, что, когда военные базы сооружаются в колониальных территориях, у народов этих территорий не спрашивают их мнения, их желания или их отношения к этому. Постройка этих военных баз осуществляется против воли коренного населения этих территорий. Именно по этой причине мы заявляем, что эти базы должны быть ликвидированы. Они не нужны колониальным народам.

165. Бесплезно для любой делегации прибегать здесь к конституционной тактике проволочек или маневров. Давайте посмотрим на этот вопрос прямо; это вопрос, связанный с проблемой колониализма. Мы хотим, чтобы эти военные базы были ликвидированы, потому что они не нужны колониальным народам. Здесь также заявляли, что эти базы были построены для поддержания так называемого мира и безопасности. Это совершенно не соответствует истине. Эти базы были созданы потому, что сами колониальные державы хотели бы раз и навсегда обеспечить свои экономические, финансовые, политические и другие интересы. Эти базы затрагивают их интересы. Эти военные базы не обеспечивают и не охраняют интересов народов в территориях, и мы знаем это.

166. Я хотел бы привести один пример — английскую базу в Адене, которую я недавно упоминал. Никто не может сказать мне, что английская база в Адене была создана с учетом интересов народов Адена и близлежащих территорий. Эта база была построена, с тем чтобы Англия могла увековечить там свое колониальное господство. Народ Адена заявляет: «Долой английскую базу!». Таким образом, нет необходимости прибегать к конституционным маневрам или тактике, поскольку это простой вопрос. Ликвидируйте эту военную базу, и жители Адена будут очень счастливы.

167. Наконец, я хотел бы обратиться с братским призывом к моему коллеге и другу из свободной и суверенной независимой Республики Филиппины, который просил провести раздельное голосование по пункту 11 постановляющей части проекта резолюции A/L.506 и Add.1—2. Я хотел бы повторить то, что представитель Объединенной Республики Танзании сказал несколько минут назад, а именно, что документ, который мы теперь рассматриваем, не имеет никакого отношения к суверенным и свободным независимым государствам мира. Мы рассматриваем здесь вопрос о колониальных территориях. Я хотел бы со всей искренностью добавить, что все мы здесь дей-

ствительно высоко ценим тот вклад, который народ и правительство Филиппин внесли в дело национального освобождения. Мы хорошо знаем, что народ Филиппин, который принадлежит к афро-азиатской группе стран, внес свой значительный вклад и сыграл ведущую роль в деле освобождения народов не только Азии, но и Африки. Именно в духе дружбы и братства делегация Замбии хотела бы искренне и чистосердечно призвать коллегу и брата из Филиппин снять свое требование о проведении раздельного голосования по пункту 11 постановляющей части проекта резолюции. Я уверен, что мой брат из Филиппин не оставит мой призыв без внимания.

168. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Югославии по порядку ведения заседания.

169. Г-н БОЖОВИЧ (Югославия) (*говорит по-английски*): Я не ожидал, что представитель Соединенных Штатов поступит таким же образом, как и в прошлом, в вопросе о применении правила большинства в две трети голосов. Когда мы потерпели поражение, три раза подряд, при рассмотрении вопроса о португальских территориях, мы мужественно восприняли это поражение. Я надеялся, что представитель Соединенных Штатов не поставит нас вновь перед лицом ситуации, которая имела место в прошлом году.

170. Конечно, я мог бы более глубоко проанализировать причины, которые побудили представителя Соединенных Штатов просить применения правила большинства в две трети голосов к пункту 11 постановляющей части проекта резолюции (A/L.506 и Add.1—2), но достаточно сказать, что Соединенные Штаты принадлежат к тем государствам — членам Организации Объединенных Наций, которые несут или принимают на себя ответственность за управление территориями, народы которых еще не достигли полного самоуправления. Мы могли бы назвать эти державы управляющими державами, но мы могли бы также назвать их и колониальными державами.

171. Я не собираюсь вникать в суть того, важен или неважен вопрос, который мы обсуждаем: все вопросы важны; Устав уже вынес решение по этому поводу. Я не хочу также вникать в вопрос о том, подпадает или не подпадает рекомендация в этом пункте под категорию рекомендаций, касающихся вопроса мира и безопасности; по сути дела, все наши рекомендации так или иначе касаются этого вопроса.

172. Я в некоторой степени согласен с заявлением, сделанным представителем Соединенных Штатов, но я собираюсь внести некоторую поправку к нему: создание или ликвидация военных баз непосредственно связана с сохранением колониализма и иностранного господства над колониальными народами. Именно поэтому Генеральная Ассамблея, принимая во внимание, что колониальные народы не участвовали в решении вопроса о создании и использовании военных баз,

имеет полное право потребовать ликвидации этих баз, с тем чтобы ускорить процесс деколонизации.

173. Что касается приверженности Уставу, то имеется много областей, в которые представитель Соединенных Штатов и все мы могли бы внести значительно больший вклад.

174. В силу этих причин и потому, что цели обеих сторон действительно ясны,— колониальные державы хотят сохранить базы, а те, кто верит в право народов на свободу, считают, что они должны быть ликвидированы,— я возражаю против предложения представителя Соединенных Штатов.

175. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Ирака по порядку ведения заседания.

176. Г-н АЛЬДЖУБУРИ (Ирак) (*говорит по-английски*): Я испытываю удовольствие, объявляя, что авторы проекта резолюции (A/L.506 и Add.1—2) согласились с поправками (A/L.507), внесенными ранее представителем Замбии.

Г-н Пезвак (Афганистан) вновь занимает место Председателя.

177. Авторами проекта резолюции в целом следует считать делегации следующих стран: Алжира, Афганистана, Берега Слоновой Кости, Бурунди, Ганы, Гвинеи, Замбии, Индии, Ирака, Йемена, Кении, Кувейта, Либерии, Мавритании, Мали, Нигерии, Объединенной Арабской Республики, Объединенной Республики Танзании, Пакистана, Сирии, Сомали, Судана, Сьерра Леоне, Цейлона, Эфиопии, Югославии.

178. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово по порядку ведения заседания предоставляется представителю Советского Союза.

179. Г-н МЕНДЕЛЕВИЧ (Союз Советских Социалистических Республик): Благодарю вас, господин Председатель, за то, что вы предоставили мне слово по порядку ведения заседания. Именно об этом порядке, в связи с выступлением представителя Соединенных Штатов Америки, я и хочу сказать несколько слов.

180. Как и в прошлом году, представитель Соединенных Штатов предпринял попытку найти способ ослабить проект резолюции (A/L.506 и Add.1—2), направленный на ликвидацию колониализма в одном из самых важных для народов колоний вопросе, а именно в вопросе о ликвидации военных баз в колониях. Здесь действительно нет ничего нового. Делегация Соединенных Штатов Америки в прошлом году уже предпринимала такую попытку, и, вообще говоря, это всем понятно, политическую сторону этой линии Соединенных Штатов достаточно раскрыли ораторы, которые выступали до меня.

181. Я могу только добавить, что не секрет, почему Соединенные Штаты стремятся ослабить

проект резолюции, направленный на ликвидацию колониализма, и в частности военных баз в колониях. Они стремятся это сделать потому, что используют эти базы в целях своей политики, которой я не намерен давать характеристику на данной стадии нашей дискуссии, хотя можно было бы немало сказать о том, для каких конкретных целей используются Соединенными Штатами Америки военные базы в некоторых колониях, например на Гуаме. Но у нас еще будет подходящий момент обсудить это.

182. Советская делегация хотела бы присоединиться, повторяю, к той политической аргументации, которую высказали предыдущие ораторы — представители Танзании, Замбии и Югославии. В то же время мы хотели бы сказать несколько слов о правовой стороне вопроса. Наше решение здесь, в Генеральной Ассамблее, как в любом другом органе Организации Объединенных Наций, должно опираться на право. В этой связи, чтобы показать несостоятельность предложения американской делегации, я хотел бы сослаться прежде всего на то, что, как указали многие ораторы в ходе нашей дискуссии, шесть лет назад Ассамблея приняла резолюцию 1514 (XV) — Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Она была принята огромным большинством, только девять делегаций тогда воздержались. Декларация явилась основополагающим решением Организации Объединенных Наций по вопросу о ликвидации колониализма. Все последующие годы на всех последующих стадиях рассмотрения этого вопроса органы Организации Объединенных Наций занимались осуществлением этой основополагающей Декларации. Конечно, различные аспекты этого осуществления очень важны для колониальных народов, но ни один из этих аспектов ликвидации колониализма не вносит каких-либо новых принципиальных решений в существо проблемы.

183. Действительно, Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам торжественно провозгласила необходимость незамедлительно и безоговорочно положить конец колониализму во всех его формах и проявлениях.

184. Я хотел бы привлечь внимание американской делегации к этим словам: «положить конец колониализму во всех его формах и проявлениях». Какие формы и проявления колониализма существуют в мире? Прежде всего это политическая форма колониализма: политическое господство одного государства над народом другого. Вот политическая форма колониализма. Есть экономическая форма, экономическое проявление колониализма — это господство одного государства над экономикой чужой страны, не принадлежащей ему, не являющейся его составной частью. Это проявление экономического колониализма. Есть социальная форма колониализма — социальные проявления колониализма. Какие это формы? Это запрещение в колониальных терри-

ториях пользоваться родным языком, ограничения в получении образования, ограничения в области здравоохранения и всяких других областях. Это, наконец, расовая дискриминация и все ее формы — апартеид. Это тоже проявление колониализма.

185. Наконец, есть военная форма колониализма. Военная форма колониализма — сооружение на колониальной территории военных баз, военных установок, размещение там своих вооруженных сил для каких бы то ни было целей — цели в данном случае не имеют значения. Я не хочу вступать сейчас в полемику с делегацией Соединенных Штатов в отношении целей. Я подчеркиваю, что рассматриваю только правовую сторону вопроса. Так вот, размещение вооруженных сил и военных баз на территории колоний — это и есть военная форма колониализма, военное проявление колониализма.

186. Но Генеральная Ассамблея огромным большинством голосов уже приняла решение торжественно провозгласить необходимость «незамедлительно и безоговорочно положить конец колониализму» во всех его формах и проявлениях, то есть в политических, экономических, социальных и в военных. Это нельзя поставить под сомнение. Ни один юрист, ни один справедливый судья не возьмется оспаривать это с точки зрения права.

187. Но если это так — а это действительно так, — то тем самым Генеральная Ассамблея, приняв эту Декларацию, всякое дальнейшее решение по конкретным аспектам ликвидации колониализма, в том числе и по военным, сделала вопросом осуществления Декларации. Однако для принятия конкретного решения по вопросам осуществления — по вопросам осуществления какого-либо принципиального документа — никогда не требовалось двух третей голосов. Требуется простое большинство. И на этом основании я призываю делегацию Соединенных Штатов отказаться от несостоятельного в юридическом и политическом отношениях требования о проведении голосования на основе большинства в две трети голосов.

188. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Желающих выступить по процедурному вопросу больше не имеется. Я теперь предоставляю слово тем представителям, которые хотят изложить мотивы своего голосования до проведения голосования.

189. Г-н ДИАЛЛО СЕЙДУ (Гвинея) (*говорит по-французски*): Некоторые поправки, внесенные к проекту резолюции (A/L.506 и Add. 1 и 2), побудили делегацию Гвинеи стать одним из авторов этого важного проекта резолюции, так как в нем подробно объясняются самые изощренные формы колонизации и наиболее практические пути их устранения.

190. Поясняя мотивы моего голосования, я хочу заметить, что спустя 20 лет мы здесь снова об-

суждаем различные аспекты колониализма. Неужели державы, создавшие в 1945 году Организацию Объединенных Наций, были подвержены лишь мимолетному капризу, сознательно заявив в Уставе, что колониализм осужден историей, что народы имеют право на то, чтобы жить свободно и выбирать подходящий им государственный строй?

191. Потребовалось 10 лет, чтобы проект резолюции был снова вынесен на обсуждение и принят теперь Генеральной Ассамблеей [резолюция 1514 (XV)]. Повторяю, что для этого потребовалось 10 лет. Неужели потребуются еще 10 лет, чтобы колониальные державы поняли, что уже поздно отказываться от этого решения и нужно твердо и неуклонно следовать по пути осуществления полной деколонизации?

192. Таковы соображения, которые побудили делегацию Гвинеи в результате поправок, внесенных к этому проекту резолюции, стать одним из его авторов и открыто изложить свою позицию.

193. Пересмотренный пункт 11 со всей очевидностью показывает, что колониальная система не может сохраняться в некоторых странах без создания и укрепления военных баз; неоспорим тот факт — и никто не посмеет его отрицать, — что Португалия, будучи менее развитой страной, не могла бы продолжать борьбу на трех фронтах, а именно в Анголе, в так называемой Португальской Гвинее и Мозамбике, без помощи, которую эта страна, закоренелый колонизатор, получает от баз НАТО, позволяющей ей продолжать эксплуатацию и угнетение, что является позором в глазах всего мира. Вот почему пункт 11 сформулирован в таких сильных выражениях.

194. Нам не нужны жандармы у ворот Гвинеи. Не здесь нужно защищать свободу; ее следует защищать у себя дома, без всяких препятствий и с полным сознанием действительного положения. Вот почему пункт 11 побудил нас стать одним из авторов рассматриваемого проекта резолюции, и мы его полностью поддерживаем.

195. Последние проявления колониализма являются наиболее отвратительными, так как они препятствуют утверждению индивидуальности государств, у ворот которых стоит жандарм со свистком и револьвером.

196. Мы переходим теперь к пункту 12 проекта резолюции, касающемуся деятельности, осуществляемой в интересах монополий. Делегация Гвинеи настаивала на том, чтобы великие державы, о которых идет речь, были названы по имени, по их национальному флагу и по цвету этого флага, чтобы было известно, что именно эти державы препятствуют полной деколонизации. В докладе Комитета 24-х (A/6300/Rev.1) без колебаний названы эти великие державы. Им стоит лишь прочесть этот доклад, чтобы убедиться, что мы говорим о них. И хотя в этом пункте

не говорится об иностранных интересах и монополиях, в нем точно указываются будущие перспективы относительно того, как точнее их определить и выявить их коллективную ответственность, чтобы таким образом выяснить, кто противится полной деколонизации.

197. Именно по этой причине делегация Гвинеи и стала одним из авторов проекта резолюции, так как в последнем пункте 20 постановляющей части этого проекта ясно говорится:

«Генеральная Ассамблея,

постановляет включить в предварительную повестку дня своей двадцать второй сессии пункт, озаглавленный „Деятельность иностранных экономических и других кругов, препятствующая осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам”».

198. Мы удовлетворены тем, что ситуация прояснилась. Заявления о добрых намерениях и правах человека, провозглашенные повсюду, более не являются достаточным фактором, чтобы усыпить нашу бдительность и обмануть наши надежды. Мы с удовлетворением отмечаем, что проект резолюции черпает свою силу из двадцатилетнего опыта, приобретенного всеми нами, и открывает нам гораздо лучшие перспективы, устанавливая личность тех, на ком должна лежать ответственность. Именно вы, колониальные державы и западные государства, несете ответственность за приостановление деколонизации, за отсрочку осуществления нормального процесса деколонизации; вы несете ответственность перед человечеством за нарушение обязательств, принятых вами в 1945 году; вы несете ответственность потому, что вы не хотите отказаться от ваших корыстных интересов и предоставить народам возможность жить счастливо и идти своим собственным путем.

199. Мы удовлетворены этим пунктом, ибо он фактически покажет, какова была история нашего века. Эта история была бы прекрасной, если бы в наш век велась борьба за свободу и человеческое достоинство, которые так дороги делегации Гвинеи. Однако история конца нашего столетия будет мрачной историей, если она будет всего лишь борьбой различных влияний и экономических и финансовых интересов. Если в этой истории будут доминировать только промышленники и банкиры, то она будет не чем иным, как презренной историей, лишенной моральных устоев, и приведет нас, быть может, на край бездны, которую никто из нас здесь не может даже вообразить.

200. Пойдем ли мы по этому пути? Согласимся ли мы на деколонизацию ценой массового уничтожения или же мы созовем совещание круглого стола, чтобы в братской и дружеской дискуссии найти решение «crises de conscience»? Будем ли мы — вы и я — стремиться к изысканию общей исходной позиции?

201. В течение еще некоторого времени — мы надеемся, недолгого, — нашему миру предстоит разрешать эти проблемы. Методы, которыми мы будем пользоваться при их решении, не должны обмануть надежды, которые народы колоний уже двадцать лет возлагают на Организацию Объединенных Наций.

202. Поэтому делегация Гвинеи поддерживает обсуждаемый проект резолюции и убеждена в том, что большинство делегаций, заинтересованных в процессе деколонизации, поступят так же. Мы все ответственны за то, чтобы с еще большей решимостью осуществлять процесс деколонизации. Поступая таким образом, мы поможем этой международной Организации достигнуть одной из ее основных целей — ликвидации колониализма на всем земном шаре. Мы будем содействовать укреплению морального потенциала Организации Объединенных Наций во всем мире и доверия, которое Организация Объединенных Наций внушает всем народам Африки. Мы убеждены, что в этом году, как никогда ранее, этот проект резолюции встретит благоприятный отклик в Ассамблее.

203. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово следующему оратору, я хотел бы обратить внимание членов Ассамблеи на тот факт, что общие прения по этому вопросу уже закончились, а также что все представители уже имели возможность выступить с заявлениями в связи с проектом резолюции. Время, отведенное на это, также истекло, и с согласия Ассамблеи мы сейчас занимаемся исключительно объяснением мотивов голосования.

204. Я предоставляю слово представителю Южной Африки для объяснения мотивов голосования.

205. Г-н М. БОТА (Южно-Африканская Республика) (*говорит по-английски*): Моя делегация не может поддержать проект резолюции (A/L.506 и Add.1—2) по причине его политической необъективности, а также потому, что в нем в ряде случаев искажены цели и политика моего правительства в отношении Юго-Западной Африки. Прежде чем я коснусь некоторых моментов в проекте резолюции, вызывающих возражение, разрешите мне напомнить, что в начале настоящей сессии в этой Ассамблее состоялись продолжительные и исчерпывающие прения по вопросу о Юго-Западной Африке, закончившиеся завершением рассмотрения этого пункта повестки дня. Моя делегация имела возможность в то время изложить истинные мотивы и цели политики южноафриканского правительства, и все это зафиксировано в протоколах. Несмотря на это, мы находим в пятом пункте преамбулы настоящего проекта резолюции обвинение в отказе признать право народа на самоопределение и независимость, в то время как в восьмом пункте преамбулы говорится, в частности, о моем правительстве

как о правительстве, которое продолжает «репрессии против африканского населения». Вместе с тем министр иностранных дел моей страны в заявлении от 12 октября 1966 года ясно изложил методы, которые мы применяем, и меры, которые мы принимаем в целях содействия населению Юго-Западной Африки в осуществлении им самоопределения. Министр иностранных дел Южно-Африканской Республики заявил:

«Мы также без промедления приветствовали бы достижение цели, но мы не можем форсировать темпы движения. Мы должны всегда думать о том, действительно ли различные группы населения фактически достигли той степени развития, когда они могут быть самостоятельными,—если применить выражение, содержащееся в мандате,—и что для решения самого вопроса важно наличие взглядов и желаний самих народов... Мы не можем, пока они все еще нуждаются в нашем руководстве и помощи и просят о них, прекратить нашу опеку и покинуть их с холодным утешением, предоставив политическую независимость. Это означало бы отказ от священного доверия» (1439-е заседание, пункт 183—184).

206. Как сказал министр в своем заявлении, наша политика «направлена на прекращение эволюционным путем контроля опекуна и опеки» (там же, пункт 184). Программа, которую осуществляет южноафриканское правительство, является не программой колонизации, а программой освобождения различных народов.

207. В пункте 6 постановляющей части проекта резолюции, находящегося на нашем рассмотрении, утверждается, что «практика апартеида, равно как и все формы расовой дискриминации, представляет собой преступление против человечества». Поскольку это заявление может как-то относиться к политике моего правительства, я хотел бы самым решительным образом отклонить его как не имеющее никаких правовых и моральных оснований. Представлять политику моего правительства как преступление против человечества — значит исказить истину и полностью игнорировать разъяснения политики моего правительства, с которыми часто выступали с этой трибуны представители Южной Африки.

208. Во время общих прений по пункту о Юго-Западной Африке мы вновь указали, что в вопросах управления этой территорией южноафриканское правительство идет по пути обеспечения самоопределения и самоутверждения для всех народов, находящихся под его опекой, независимо от расового или этнического происхождения, что позволит им жить вместе в мире и согласии при конструктивном сотрудничестве на основе равного уважения человеческого достоинства.

209. Пункт 9 постановляющей части проекта резолюции предлагает всем государствам непосред-

ственно или при помощи международных учреждений, членами которых они являются, включая специализированные учреждения, не предоставлять никакой помощи, в частности, правительству Южной Африки. Позвольте мне заявить в этой связи, что Южная Африка скорее сама предоставляет, чем получает, техническую помощь, и не только способна, но и готова оказывать такую помощь тем, кто нуждается в ней. Однако я хотел бы вновь подтвердить то, о чем моя делегация уже имела возможность заявить в Четвертом комитете (1654-е заседание) во время рассмотрения другого проекта резолюции, касающегося сделок между Южной Африкой и Международным валютным фондом, заключенных ею как членом этих двух организаций. В то время моя делегация предостерегала Генеральную Ассамблею от принятия каких-либо мер, которые побудили бы специализированные учреждения действовать в нарушение их соответствующих уставов. Мы указывали, что такая политика не только нарушит окончательные соглашения, но также создаст прецедент, который может нанести ущерб тем самым странам, которым надлежит получить наибольшую помощь со стороны технических и специализированных учреждений, а именно развивающимся странам. В один прекрасный день они вдруг могут обнаружить, что введение политических критериев в деятельность технических и специализированных учреждений наносит им ущерб.

210. В пункте 10 постановляющей части проекта резолюции говорится, что существует союз между Южной Африкой, Португалией и Родезией, и таким образом все государства призываются «не оказывать никакой поддержки или помощи этому союзу, существование и деятельность которого противоречат интересам международного мира и безопасности». Помимо того факта, что между Южной Африкой и ее соседями никакого союза не существует, мы здесь, по-видимому, сталкиваемся с новой концепцией ведения международных дел, а именно что соседние государства не должны сотрудничать друг с другом, хотя сотрудничество между соседями является основным принципом Устава Организации Объединенных Наций, в преамбуле которого содержится призыв ко всем нам «проявлять терпимость и жить вместе, в мире друг с другом, как добрые соседи». Когда такое сотрудничество касается Южной Африки и ее соседей, оно почему-то осуждается.

211. Ответ моего правительства на подобную софистику заключается в том, что краеугольным камнем его политики является тесное сотрудничество между соседями на основе мирного сосуществования и невмешательства во внутренние дела друг друга. Это такое сотрудничество, которое Южная Африка установила со всеми странами, граничащими с ней, и которое мы готовы расширить за пределы наших границ и распространить на страны, желающие сотрудничать с нами.

212. В пункте 12 постановляющей части проекта резолюции осуждается деятельность иностранных финансовых и экономических кругов в различных территориях, включая Юго-Западную Африку, и содержится призыв ко всем заинтересованным правительствам принять необходимые меры для прекращения указанной деятельности.

213. В этой связи возникает вопрос, уж не намерены ли авторы проекта резолюции приостановить развитие экономики этих территорий и повышение жизненного уровня их населения, основанных на частном предпринимательстве, которое обеспечивает высококвалифицированные современные технические и научные кадры, а также высокую организацию и управление, от которых зависит экономическое развитие? Нарушение всего этого может лишь нанести ущерб народам этих территорий. Становится ясным, что этот пункт резолюции вызван политическими соображениями, и этот вывод подтверждается односторонней пропагандой в отношении этого вопроса в ходе прений.

214. Таковы некоторые из причин, по которым моя делегация будет голосовать против этого проекта резолюции.

215. Г-н АСНАР (Испания) (*говорит по-испански*): Делегация Испании в настоящее время рассматривает проект резолюции (A/L.506 и Add.1—2), основную идею которого мы полностью разделяем. Точки зрения, излагавшиеся здесь, в основе своей совпадают с нашей точкой зрения относительно проблемы деколонизации. Испания стремится — и об этом она уже неоднократно заявляла в других органах этой Организации — достичь полной и подлинной деколонизации, основанной на свободе и достоинстве, о чем только что говорил представитель Гвинеи. Что касается нас, то мы утверждали и вновь подтверждаем, что мы будем применять принцип самоопределения там, где, по мнению Генеральной Ассамблеи, выраженному в ее резолюциях, этот принцип применим; что мы будем вести переговоры, когда Ассамблея посоветует или порекомендует нам это сделать, принимая во внимание интересы народа; и что мы будем осуществлять деколонизацию. В этом Ассамблея может быть совершенно уверена.

216. По совести говоря, я вынужден признать, что мы предпочли бы, чтобы некоторые пункты этого проекта резолюции были составлены иначе, таким языком, чтобы этот проект стал более реальным, более гибким, более приемлемым для всех. Делегация Испании имеет свои оговорки и занимает особую позицию в отношении восьмого пункта преамбулы и пунктов 7, 9, 10, 12, и 13 постановляющей части.

217. Я повторяю, что мы предпочли бы, чтобы в этих пунктах были опущены некоторые фразы, а часть терминов была бы заменена другими, более приемлемыми. Я могу добавить, что представитель Гвинеи только что высказал здесь положение, которые содержатся в некоторых из этих

пунктов, однако он употреблял совсем другие выражения, и, по нашему мнению, они гораздо лучше тех, которые использованы в проекте резолюции.

218. Мы придаем исключительно важное значение пункту 11 постановляющей части, в котором говорится о военных базах. В этом вопросе делегация Испании почти всецело готова присоединиться к позиции представителя Танзании, изложенной им несколько минут назад. Одной из причин, побуждающих нас присоединиться к этому проекту, является именно наличие пункта 11, в котором упоминается о военных базах.

219. Подводя итог, мы хотели бы высказать желание, чтобы нам предоставили возможность разделить голосовать по тем пунктам, о которых я упомянул, поскольку в этом случае мы могли бы не голосовать за эти пункты. Если такое раздельное голосование не будет проведено, мы, по крайней мере, хотим, чтобы в протоколе было зафиксировано, что Испания ясно высказала свою позицию в отношении содержания этих пунктов. Мы будем голосовать за проект резолюции в целом при условии, что это будет занесено в протокол.

220. Я хотел бы добавить, что наша позиция в этом последнем голосовании полностью совпадает с политикой деколонизации, которую Испания проводит и намерена проводить в будущем; следуя этой политике, четыре месяца назад мы пригласили представителей Организации Объединенных Наций посетить одну из территорий и в настоящее время мы приглашаем представителей Организации Объединенных Наций посетить другую территорию. Правительство Испании объявило — я не хочу сейчас подробно останавливаться на этом вопросе, поскольку как раз в эти дни он обсуждается в Четвертом комитете, — что в одной из территорий в начале 1967 года будет созвана учредительная конференция, на которой будут представлены все слои общественности вышеуказанной территории, с тем чтобы жители этой территории сами определили свое будущее.

221. Такова политика Испании, и поэтому не является чрезмерной просьба о том, чтобы и нам платили той же монетой, и если мы на нашей собственной территории страдаем от колониализма, то вправе требовать, чтобы и к нам относились так же, как мы относимся к другим. Чтобы с нас спрашивали не больше, чем мы спрашиваем с других, чтобы по отношению к нам проводилась та же политика в духе справедливости, искренности, достоинства и выполнения резолюций Организации Объединенных Наций, которую мы готовы и впредь проводить в территориях, находящихся под нашим управлением.

222. Учитывая все вкратце изложенные соображения и разделяя общую идею и целенаправленность проекта резолюции, мы поддержим его, в то же время выражая желание, как я уже говорил выше, чтобы в протокол было занесено, что

Испания занимает особую позицию по вышеупомянутым пунктам.

223. Г-н КВАРЛЕС ВАН УФФОРД (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Завтра исполняется шесть лет, как моя делегация до проведения голосования по резолюции о деколонизации имела возможность заявить с этой трибуны, что она будет голосовать за проект резолюции, который стал с того времени основной резолюцией по деколонизации. Позиция моей делегации в вопросах, касающихся предоставления независимости, неизменно соответствовала Декларации, содержащейся в документе, который с тех пор именуется резолюцией 1514 (XV).

224. Поэтому мне очень жаль, что моя делегация не сможет голосовать за проект резолюции (A/L.506 и Add.1—2), находящийся в настоящее время на рассмотрении Генеральной Ассамблеи.

225. Каждый год Генеральная Ассамблея уделяет определенное время рассмотрению того, что было достигнуто в области деколонизации, и затем фиксирует свои выводы, рекомендации и пожелания в резолюции. Подтверждая приверженность моей делегации принципу деколонизации, я хотел бы заявить, что, по нашему мнению, настоящий проект резолюции не отражает реального положения, существующего в настоящее время, равно как и не уделяет должного внимания достижениям в области деколонизации.

226. С другой стороны, этот проект резолюции выходит за рамки самой Декларации как по своей редакции, так и по духу, и поэтому, хотя моя делегация по-прежнему придерживается принципов, определяющих процесс перехода зависимых народов к самоопределению, она не сможет поддержать ряд пунктов этого проекта и воздержится при голосовании по проекту резолюции в целом.

227. Г-н АППИАХ (Гана) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы объяснить, что я выступаю по порядку ведения заседания. Я вполне согласен с тем заявлением, которое вы сделали до выступления предыдущих ораторов, но моя фамилия была представлена в Секретариате Председателя с просьбой предоставить мне возможность выступить по порядку ведения заседания. По недосмотру Секретариата моя просьба не была доведена до сведения Председателя. Когда несколько позднее мы проверили это, то моей делегации сообщили об этой ошибке и сказали, что Председатель будет поставлен об этом в известность.

228. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы разъяснить представителю Ганы, что мне не сообщили о его просьбе о выступлении. Вот почему, предоставляя ему сейчас слово после всех ораторов, которые выступали с объяснениями мотивов голосования, я не сказал, что он может выступать только с объяснением мотивов голосования; он может выступить с любым заявлением.

229. Г-н АППИА (Гана) (*говорит по-английски*): Благодарю вас, г-н Председатель.

230. Уважаемый представитель Соединенных Штатов Америки в сделанном ранее заявлении пытался опереться на статьи 11 и 12 Устава как на основные доводы в своем заявлении. Позвольте мне обратить внимание представителей на статью 11, в которой говорится:

«Генеральная Ассамблея уполномочивается обсуждать любые вопросы, относящиеся к поддержанию международного мира и безопасности».

231. Если обратиться к пункту 2 статьи 18 Устава, что можно увидеть следующее:

«Решения Генеральной Ассамблеи по важным вопросам принимаются большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании членов Ассамблеи. Эти вопросы включают: рекомендации в отношении поддержания международного мира и безопасности...»

232. По моему скромному предположению, при чтении фразы «рекомендации в отношении поддержания международного мира и безопасности», приведенной в статье 18, следует обратиться вновь к статье 11, где дается полное описание, включая «общие принципы сотрудничества в деле поддержания международного мира и безопасности». Поэтому при чтении статьи 18 следует понимать следующее: «эти вопросы включают общие принципы сотрудничества в деле поддержания международного мира и безопасности», так как, только обращаясь к статье 11, можно получить полное определение «рекомендаций в отношении поддержания международного мира и безопасности». Если согласиться с таким толкованием или построением фразы, то немедленно возникает вопрос, что же предусматривает данная статья 18?

233. Далее я предполагаю, что в свете такого толкования статья 18 предусматривает международное сотрудничество между равными сторонами; иными словами, что договаривающиеся стороны в целях создания принципов сотрудничества для поддержания безопасности и мира должны быть свободными и равными и что страна, предоставляющая место для сооружения базы, должна сама быть участвующей страной.

234. Можно ли утверждать, даже при самом богатом воображении, что колониальные народы имеют какие-либо права на участие? Можно ли утверждать из нашего повседневного опыта, что какой-либо колониальный народ был приглашен за стол переговоров, когда решался вопрос о создании баз? Очевидный ответ на это — «нет».

235. Я должен заявить представителям, что если они не вложат этот смысл в слова, приводимые в статьях 11 и 18, то они полностью сойдутся с курса, которому следовали те, кто разрабатывал

Устав. Именно по этой причине и только по этой причине мы заявляем, что в этом проекте резолюции нас не беспокоят военные базы, существующие на независимых территориях, поскольку мы рассматриваем их как плод совместного сотрудничества равных сторон. Мы выступаем против баз, которые созданы на территориях зависимых стран, в которых права народа попираются управляющими державами и с которыми фактически никогда не советуется по этим вопросам.

236. Также общеизвестно, что эти базы часто используются для подавления законных политических стремлений и чаяний народов зависимых территорий. Ярким примером этого является случай с Южной Родезией. Но в отношении английской базы, которая была построена там, осмелится ли Смит, при всем его безрассудстве, бросить вызов не только могуществу Англии, но и совести всего цивилизованного человечества?

237. Поэтому мы считаем, что нет никакого оправдания для сохранения военных баз на территории, у законных владельцев которой никогда не спрашивают разрешения на сооружение этих баз.

238. Разрешите мне скромно, однако со всей убедительностью, на которую я способен, искренне предложить, чтобы представители вновь перечитали статьи 11 и 18 Устава. Если они сделают это, то они не могут не прийти к заключению, что невозможно правильно истолковать статью 18, до тех пор пока не будет прочитана статья 11. Статья 11 совершенно определенно дает понять, что подразумеваются «общие принципы сотрудничества в деле поддержания международного мира и безопасности».

239. Те из вас, кому по роду работы приходилось разрабатывать статуты, правила и вопросы, относящиеся к области права, несомненно, увидят, как и я, что этот вопрос является совершенно ясным. Поскольку ваша позиция разъяснена во вступительной главе, то нет необходимости каждый раз повторять целиком предложение в последующих подразделах или пунктах. Достаточно упомянуть лишь главный вопрос, а затем сослаться на самое начало его, так как статья 11 ясно указывает цели и смысл статута, или постановления, или резолюции, или правовой нормы, в зависимости от конкретного случая.

240. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем перейти к голосованию предложения по этому пункту повестки дня, я хотел бы поставить на голосование предложение Соединенных Штатов Америки в отношении того, что пункт 11 постановляющей части проекта резолюции (A/L.506 и Add.1—2) для принятия требует большинства в две трети голосов. Было предложено провести поименное голосование.

Проводится поименное голосование.

В результате жеребьевки, проведенной Пред-

седателем, Эфиопия приглашается голосовать первой.

Голосовали за: Финляндия, Франция, Греция, Исландия, Иран, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Люксембург, Малайзия, Мальта, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Парагвай, Перу, Португалия, Южная Африка, Швеция, Таиланд, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Аргентина, Австралия, Австрия, Бельгия, Боливия, Бразилия, Канада, Китай, Колумбия, Дания, Сальвадор.

Голосовали против: Эфиопия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гайана, Венгрия, Индия, Индонезия, Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Либерия, Ливия, Мали, Мавритания, Монголия, Марокко, Нигерия, Пакистан, Филиппины, Польша, Румыния, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Судан, Сирия, Того, Тунис, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Арабская Республика, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Йемен, Югославия, Замбия, Афганистан, Албания, Алжир, Болгария, Бирма, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Цейлон, Конго (Демократическая Республика), Куба, Чехословакия, Доминиканская Республика.

Воздержались: Габон, Берег Слоновой Кости, Малагасийская Республика, Малави, Мексика, Нигер, Центральноафриканская Республика, Чили, Дагомея.

Предложение отклоняется 55 голосами против 38 при 9 воздержавшихся.

241. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас я предлагаю членам Ассамблеи обратить внимание на проект резолюции, содержащийся в документе A/L.506 и Add.1—2, с поправками, внесенными в результате принятия авторами резолюции поправок, содержащихся в документе A/L.507.

242. В докладе Пятого комитета (A/6573) излагаются финансовые последствия рекомендаций Специального комитета в главе 1 (пункты 325—336) этого доклада (A/6300/Rev.1), которые, как я понимаю, включены в этот проект резолюции. Поступила просьба провести раздельное поименное голосование по пункту 11 постановляющей части этого проекта резолюции.

Проводится поименное голосование.

В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Гвинея приглашается голосовать первой.

Голосовали за: Гвинея, Гайана, Венгрия, Индия, Индонезия, Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Либерия, Ливия, Мали, Мавритания, Монголия, Марокко, Нигер, Нигерия, Пакистан, Польша, Румыния,

Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Судан, Сирия, Того, Тунис, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Арабская Республика, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Йемен, Югославия, Замбия, Афганистан, Албания, Алжир, Болгария, Бирма, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Цейлон, Чили, Конго (Демократическая Республика), Куба, Чехословакия, Дагомея, Доминиканская Республика, Эфиопия, Гана, Гватемала.

Голосовали против: Исландия, Италия, Япония, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Филиппины, Португалия, Южно-Африканская Республика, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Австралия, Бельгия, Бразилия, Канада, Китай, Дания, Франция, Греция.

Воздержались: Иран, Ирландия, Израиль, Малагасийская Республика, Малави, Малайзия, Мексика, Парагвай, Перу, Таиланд, Турция, Уругвай, Венесуэла, Аргентина, Австрия, Боливия, Центральноафриканская Республика, Колумбия, Сальвадор, Финляндия, Габон.

Пункт 11 принимается 58 голосами против 23 при 21 воздержавшемся.

243. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Представитель Уругвая попросил провести раздельное голосование по пунктам 6 и 9 постановляющей части. Сейчас Генеральная Ассамблея будет голосовать по пункту 6 постановляющей части.

Пункт 6 принимается 69 голосами против 12 при 16 воздержавшихся.

244. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея будет голосовать по пункту 9 постановляющей части.

Пункт 9 принимается 71 голосом против 6 при 25 воздержавшихся.

245. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции в целом (A/L.506 и Add.1—2), исправленный в результате принятия поправок (A/L.507). Поступила просьба провести поименное голосование.

Проводится поименное голосование.

В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Либерия приглашается голосовать первой.

Голосовали за: Либерия, Ливия, Малагасийская Республика, Малайзия, Мали, Мавритания, Монголия, Марокко, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Пакистан, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Румыния, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Судан, Сирия, Таиланд, Того, Тунис, Турция,

Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Арабская Республика, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Замбия, Афганистан, Албания, Алжир, Аргентина, Боливия, Болгария, Бирма, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Центральноафриканская Республика, Цейлон, Чили, Колумбия, Конго (Демократическая Республика), Куба, Чехословакия, Дагомея, Доминиканская Республика, Эфиопия, Габон, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт.

Голосовали против: Мальта, Новая Зеландия, Португалия, Южно-Африканская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Австралия.

Воздержались: Люксембург, Малави, Мексика, Нидерланды, Норвегия, Швеция, Австрия, Бельгия, Бразилия, Канада, Китай, Дания, Сальвадор, Финляндия, Франция, Исландия, Ирландия, Израиль⁵, Италия, Япония.

Проект резолюции в целом с поправками принимается 76 голосами против 7 при 20 воздержавшихся.

246. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем прервать заседание, ряд представителей хотели бы выступить с объяснениями мотивов их голосования, а один представитель хотел использовать свое право на ответ. Прежде всего я предоставляю слово тем представителям, которые хотели бы выступить с разъяснением мотивов голосования.

247. Г-н ПЕОН ДЕЛЬ ВАЛЬЕ (Мексика) (*говорит по-испански*): Только что принятая Генеральной Ассамблеей резолюция несомненно содержит много весьма ценных положений; она представляет собой ощутимый вклад в дело свободы народов, находящихся под колониальным управлением, которому Организация Объединенных Наций с первых дней своего существования оказывала, и часто весьма успешно, помощь.

248. Трудно представить себе деятельность более эффективную и многообещающую, чем деятельность Организации Объединенных Наций, которая наряду с основной миссией, непосредственно связанной с проблемами войны и мира, проводится в интересах дальнейшего освобождения народов, которые все еще не получили самоуправления. Право на самоуправление, наряду с принципом невмешательства, было и остается основным принципом внешней политики Мексики.

249. Поэтому, несмотря на то что некоторые пункты резолюции вызывают у нас возражение, деле-

⁵ Делегация Израиля впоследствии информировала Секретариат о своем желании, чтобы в протоколе она была внесена в число стран, голосовавших за проект резолюции в целом, с внесенными поправками.

гация Мексики не только не возражала против ее принятия, но хотела бы заявить о своей высокой оценке этого документа, поскольку он отражает явное стремление восстановить ценности, имеющие важное значение для сосуществования народов; она хотела бы также выразить благодарность и признательность Специальному комитету за огромную работу по осуществлению его основных функций, а также Докладчику Комитета — за подготовку докладов этого важного органа Организации Объединенных Наций.

250. С другой стороны, делегация Мексики не могла голосовать за данную резолюцию ввиду некоторых своих оговорок и сомнений относительно определенных пунктов.

251. Я упомяну, например, пункт 9 постановляющей части, в отношении которого мы считаем, что запрещение оказывать помощь какого бы то ни было рода, предположим, правительству Португалии может выйти за рамки тех антиколониалистских устремлений, которым мы посвятили себя, обсуждая этот вопрос, поскольку любая страна, любой народ может в какой-либо момент обратиться за помощью, что полностью соответствует общим концепциям человеческой солидарности в интересах мира, здоровья и даже прогресса, когда последний носит законный характер.

252. В пункте 10 постановляющей части речь идет о союзе, существование которого, по крайней мере в общепринятом смысле этого слова, не отмечается и не подтверждается в тех документах, которыми руководствуется наша Организация в своей деятельности.

253. В отношении пункта 11 постановляющей части следует отметить, что, по нашему мнению, он является несвоевременным, поскольку на основе решения, принятого недавно Первым комитетом, вопросы, относящиеся к военным базам, переданы Комитету восемнадцати государств по разоружению для рассмотрения и представления соответствующего доклада.

254. Таковы кратко упомянутые мной некоторые возражения и сомнения, которые помешали делегации Мексики проголосовать за эту резолюцию, хотя Мексика сейчас, как и всегда, сердечно одобряет эту резолюцию, выражающую стремление Организации Объединенных Наций подтвердить права человека на свободу и народов — на самоопределение.

255. Г-н ПАТРИСЬЮ (Португалия) (*говорит по-английски*): Делегация Португалии хотела бы кратко изложить причины, по которым она голосовала против только что принятого проекта резолюции. В намерение моей делегации не входит рассмотрение деталей этой довольно пространной резолюции. Она вызывает возражение со многих точек зрения.

256. В ней совершенно не принимаются во внимание некоторые подлинные колониальные ситуа-

ции, существующие в мире в настоящее время, в то время как некоторые другие ситуации рассматриваются как колониальные, хотя они таковыми не являются. Так, например, содержание резолюции обесценивается ввиду крайне необъективного подхода, который дает неверное представление о намерениях и целях, упомянутых в содержании рекомендаций. Эти рекомендации направлены против интересов и прав ряда отдельных государств, в то время как, с другой стороны, существуют другие государства, не упомянутые в этой резолюции, которые виновны в применении самых беспощадных форм империализма и колониализма именно в данный момент. Эти другие государства совершенно не упоминаются в этой резолюции и находятся в числе тех, кто ее поддерживает, а одно из них даже является автором проекта резолюции.

257. Помимо этого, некоторые положения резолюции серьезно нарушают Устав. Достаточно привести только один пример: рекомендации, касающиеся Родезии, являются грубым нарушением статьи 12 Устава, в соответствии с которой Генеральной Ассамблее недвусмысленно запрещается делать рекомендации по любому вопросу, находящемуся на обсуждении Совета Безопасности. Здесь не может быть двух мнений, ибо в данном случае неуважение к Уставу проявилось довольно явно. Устав в настоящее время превратился в клочок бумаги в руках группы государств-членов, произвол которых стал ныне законом Организации Объединенных Наций.

258. В дополнение к этим возражениям делегация Португалии выражает сожаление по поводу экстравагантного языка текста, в котором ясно ощущается дух глубокого предубеждения. Это предубеждение особенно заметно в отношении Португалии в пятом, восьмом и девятом пунктах преамбулы и в пунктах 9, 10 и 20 постановляющей части. Эти пункты полностью основаны на ложных предпосылках, и делегация Португалии категорически отвергает их и все то, что под ними подразумевается.

259. Это не означает, что мы не имеем возражений по другим пунктам. В этом плохо продуманном тексте вряд ли можно найти хоть одно положение, которое основывалось бы на истине, справедливости и подлинно беспристрастном суждении. Поэтому делегация Португалии хотела бы, чтобы в протокол был занесен ее решительный протест против использования фразы «территории под португальским господством». Это не более чем демагогический ярлык, не совместимый не только с истиной, но также и с достоинством, которым должна обладать резолюция этой всемирной Организации.

260. Если большинство членов этой Организации будут и впредь игнорировать реальное положение в Португалии, то это большинство не должно удивляться, если Португалии окажется с ним не по пути. Делегации моей страны не остается

ничего другого, как выразить свои оговорки в самой официальной форме в отношении только что принятой резолюции.

261. Г-н КАЮКВА (Демократическая Республика Конго) (*говорит по-французски*): Моя делегация не имела возможности изложить мотивы своего голосования ранее и считает своим долгом сделать это теперь. Мы голосовали за проект резолюции в целом и за каждый из пунктов проекта резолюции. Это объясняется чрезвычайно просто: делегация Демократической Республики Конго глубоко убеждена прежде всего в том, что колониализм является пережитком прошлого и должен быть полностью ликвидирован во всех его нынешних проявлениях. Поэтому легко понять, что делегация Демократической Республики Конго будет бороться с каждым государством, которое, подобно Португалии, отказывается в нашу эпоху деколонизировать территории, находящиеся под ее господством, или которое использует в отношении их недопустимые методы шантажа. Никто фактически не может отрицать, что Португалия не только убивает людей, находящихся под ее господством, но что она также вывозит их как товар. Это — недопустимое в современном мире явление.

262. Руководствуясь именно этими идеями, моя делегация считает, что наличие иностранных баз или войск на колониальных территориях является постыдным шантажом, с которым мы не можем примириться. Эти базы сооружаются не только вопреки желанию народов колоний, но и в соответствии с устремлениями, которые часто выходят далеко за пределы подлинных интересов территорий, о которых идет речь. Таким образом, Португалия помимо прочего пользуется снаряжением и оружием, предоставленными НАТО, не только для того, чтобы уничтожать жителей Анголы и Мозамбика, но также и для того, чтобы совершать акты агрессии против независимых стран, граничащих с этими территориями.

263. По той же причине моя делегация также считает, что деятельность определенных экономических и финансовых кругов мешает и создает серьезное препятствие на пути осуществления права народов на восстановление своего достоинства свободных людей.

264. Поэтому делегация Демократической Республики Конго присоединяется к другим делегациям, осуждая деятельность этих кругов.

265. Вот в нескольких словах лишь некоторые из причин, побудившие мою делегацию голосовать за этот проект резолюции.

266. Г-н САЛАНО ЛОПЕС (Парагвай) (*говорит по-испански*): Делегация Парагвая испытывала и все еще испытывает серьезные сомнения и имеет оговорки в отношении редакции некоторых пунктов проекта резолюции, только что принятого Генеральной Ассамблеей (A/L.506 и Add.1 и 2), в частности в отношении пунктов 9 и 11 поста-

новляющей части, последний, по нашему мнению, относится к общему вопросу мира и безопасности.

267. Несмотря на эти оговорки и сомнения, делегация Парагвая голосовала за проект резолюции в целом, так как мы полагаем, что необходимо делать все возможное, чтобы приблизить тот час, когда зависимые народы смогут воспользоваться своим неотъемлемым правом на самоопределение и достичь полной независимости и суверенитета. Делегация Парагвая полагает, что, несмотря на упомянутые мной оговорки, принятая резолюция представляет собой положительный шаг в этом направлении.

268. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю слово представителю Кубы, который хочет воспользоваться своим правом на ответ.

269. Г-н РОДРИГЕС АСТИАСАРАИН (Куба) (*говорит по-испански*): На вчерашнем вечернем заседании (1490-е заседание) представитель колониальной державы, оккупирующей территорию Пуэрто-Рико, воспользовался правом на ответ, тщетно пытаясь опровергнуть аргументы, которые были приведены в тот же день делегацией Кубы (1489-е заседание) относительно положения в Пуэрто-Рико.

270. Как мы видели, делегация Соединенных Штатов ничего не доказала своими избитыми и общеизвестными аргументами. Она не смогла опровергнуть убедительные аргументы, выдвинутые делегацией Кубы, и поэтому я считаю лишним повторять соображения, уже высказанные нами по данному вопросу.

271. Заявления, сделанные представителем Соединенных Штатов, можно подразделить на три пункта: во-первых, что Пуэрто-Рико обладает статусом самоуправляющегося государства, как это признается резолюцией 748 (VIII) Генеральной Ассамблеи; во-вторых, что на выборах 1952 года народ Пуэрто-Рико высказался за это так называемое самоуправление; в-третьих, что в 1964 году на последующих выборах он вновь подтвердил свое желание сохранить нынешний статус.

272. Все это доказывает, что Соединенные Штаты стремятся поддержать то ошибочное мнение, которое создано в Организации Объединенных Наций по данному вопросу. Поэтому мы считаем нашим долгом показать истинное намерение оккупирующей державы, которая по-прежнему пытается скрывать подлинное положение братского народа.

273. Во-первых, резолюция 748 (VIII) Генеральной Ассамблеи была принята главным образом на основе информации и фактов, представленных колониальной державой. Когда представитель Соединенных Штатов настаивает на том, что Пуэрто-Рико является самоуправляющейся политической единицей, он, по-видимому, отнюдь не исходит при этом из положения закона № 600,

принятого второй сессией конгресса Соединенных Штатов 81-го созыва, которая одобрила вышеупомянутые политические изменения в Пуэрто-Рико.

274. Информирова палату представителей о проекте закона № S/3336, который позднее стал законом № 600, Комитет по государственным территориям палаты представителей конгресса 81-го созыва указал, что те разделы конституции Пуэрто-Рико, которые регулируют отношения между Соединенными Штатами и Пуэрто-Рико и касаются политических, социальных и экономических связей между Соединенными Штатами и Пуэрто-Рико, остаются в силе, или, иначе говоря, эти разделы не будут подвергнуты изменению, и что вышеупомянутый закон № 600 не послужит препятствием для будущего определения конгрессом Соединенных Штатов окончательного политического статуса Пуэрто-Рико.

275. Если представитель Соединенных Штатов желает освежить свою память, то ему можно напомнить отчет палаты представителей № 2275⁶, в котором отражены официальные данные.

276. Более того, сенатор О'Махони от имени авторов проекта, который стал законом № 600, заявил, что в соответствии с этим проектом отношения между Пуэрто-Рико и федеральным правительством останутся совершенно неизменными.

277. Г-н Эдвард Г. Миллер, занимавший в то время пост заместителя государственного секретаря Соединенных Штатов по делам Латинской Америки, раскрыл основную цель закона № 600 в письме, направленном вышеупомянутому комитету палаты, в котором он заявил, что надо получить официальное согласие пуэрториканцев на взаимоотношения с Соединенными Штатами в их нынешней форме.

278. Во-вторых, в связи с вопросом о выборах мы хотели бы напомнить, что, когда 3 июня 1951 года был проведен референдум по закону № 600, на котором народ Пуэрто-Рико должен был одобрить или отвергнуть этот закон, то из 1150 тыс. избирателей, обладающих правом голоса, в голосовании приняли участие только 505 753 избирателя. Из них 386 812 проголосовали «за» и

118 941 проголосовал «против». Таким образом, воздержались от участия в голосовании 644 247 человек, иначе говоря, почти 60 процентов всех избирателей. Только 34 процента проголосовали «за», а 66 процентов воздержались от голосования или голосовали «против».

279. Что касается выборов 1952 года, то на них обсуждался не вопрос о независимости, а лишь небольшие структурные изменения колониального статуса острова, и в голосовании приняли участие только 39 процентов избирателей.

280. Что касается выборов 1964 года, то нас истинно удивило упоминание этих выборов делегацией Соединенных Штатов, поскольку это были самые обычные выборы, которые проводятся каждые четыре года и на которых избираются колониальные служащие; вопрос же о независимости вообще не обсуждался.

281. Наконец, исходя из этих фактов, а также из законодательства, юриспруденции и заявлений высоких официальных лиц Соединенных Штатов, Пуэрто-Рико продолжает оставаться территорией, уже в течение 68 лет оккупированной войсками Соединенных Штатов, а проще говоря, собственностью Соединенных Штатов.

282. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю слово представителю Соединенных Штатов Америки в осуществление его права на ответ.

283. Г-жа АНДЕРСОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я хотела бы воспользоваться своим правом на ответ, с тем чтобы ответить на только что сделанное заявление. Я отнюдь не хочу затягивать прения Ассамблеи в этот поздний час и буду очень краткой. В связи с заявлением, которое мы только что выслушали и которое полностью искажает факты, я хотела бы лишь подчеркнуть, что делегация Соединенных Штатов вчера здесь разъяснила подлинное положение со статусом самоуправления Пуэрто-Рико, который был признан Генеральной Ассамблеей и который существует по сегодняшний день.

284. В заключение я хотела бы обратить внимание представителей на мое вчерашнее заявление (1491-е заседание).

Заседание закрывается в 19 час. 35 мин.

⁶ U. S. Code, Congressional Service, 81st Congress, Second Session, 1950, pp. 2681 to 2684.